

PRIMORSKI DNEVNIK
je začel izhajati v Trstu
13. maja 1945, njegov
predhodnik PARTIZANSKI
DNEVNIK pa 26. novem-
bra 1943 v vasi Zakriž nad
Cerknim, razmnožen na
ciklostil. Od 5. do 17. sep-
tembra 1944 se je tiskal
v tiskarni »Doberdob«
v Govcu pri Gorenji Trebu-
ši, od 18. septembra 1944
do 1. maja 1945 v tiskarni
»Slovenija«
pod Vojskim
pri Idriji, do 8. maja 1945
pa v osvobojenem Trstu,
kjer je izšla zadnja števil-
ka. Bil je edini tiskani par-
tizanski DNEVNIK v za-
sužnjeni Evropi.

Poština plačana v gotovini
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.200 lir - Leto XLVII. št. 204 (14.034)

Trst, sobota, 12. oktobra 1991

TRST
Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600
Tlx 460894 PD I
Fax 040/772418

GORICA
Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533382-535723
Fax 0481/532958

ČEDAD
Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190
Fax 0432/730462

primorski dnevnik

Izjava podtajnika pri italijanskem zunanjem ministrstvu Vitaloneja Italija bi lahko že v kratkem priznala Slovenijo in Hrvaško?

Nesprejemljivo izsiljevanje srbskega »zveznega«
predsedstva streznilo Evropo
Ostra protisrbska resolucija KVSE - Gorbačov poklical Tudjmana in Miloševića

Za armado haaški sporazum o umiku iz Hrvaške ne obstaja

HAAG — V zvezi z včerajšnjim dopoldanskim sporočilom zvezne-
ga sekretariata za ljudsko obrambo, češ da v Haagu niso podpisali
nobenega sporazuma, je predstavnik nizozemskega zunanjega ministr-
stva povedal, da so vse strani, udeležene na včerajšnjem sestanku,
podprle sporazum, ki ga je predlagal minister van den Broek. Da se vsi
strinjajo z vsebino sporazuma, je bilo, kot poudarjajo v Haagu, mogoče
ugotoviti tudi na novinarski konferenci po pogovorih. Predstavnik nizo-
zemskega zunanjega ministrstva je ponovil, da sporazum predvideva
umik zvezne vojske iz Hrvaške v mesecu dni ali najpozneje v dveh
mesecih, v tem času pa se morajo končati politični pogovori o prihod-
nosti Jugoslavije.

V zvezi s predvčerajšnjim dogajanjem v Haagu se je oglasil tudi
minister za informiranje v tako imenovani vladi srbskega avtonomne-
ga območja Krajine Lazar Macura. Dejal je, da je izjava van den Broe-
ka o tem, da bo jugoslovanska armada v mesecu dni zapustila Republi-
ko Hrvaško, pač samo mnenje nizozemskega ministra ne pa tudi arma-
de. Po njegovih besedah tako imenovana vlada Krajine nima nič proti
umiku armade iz Hrvaške, vendar ne tudi iz območja Krajine. Macura
je to pojasnil z besedami, češ da ozemeljske rešitve iz obdobja vlada-
vine komunistov za njih ne veljajo. (dd)

BEOGRAD — Evropa je morda včeraj končno
spoznala, kaj pomeni na Balkanu dana beseda. Ne
samo, da je vojaški vrh v bistvu demantiral svojega
obrambnega ministra in zavrnil možnost umika ju-
goslovanske armade s hrvaškega ozemlja, general
Kadijević je namreč včeraj demantiral samega sebe,
ko je podprl sklep okrnjenega zveznega predsedstva
(brez slovenskega, hrvaškega, bosansko hercegovske-
ga in makedonskega predstavnika), da se vojska ne
bo umaknila z območij, kjer živijo Srbi, ker jim bi po
umiku grozila fizična likvidacija. Še več, srbski blok
je ponovil svoje stališče, da sta Hrvaška in Slovenija
razglasili svojo suverenost in samostojnost z enos-
transkimi in protiustavnimi akti, ki hkrati pomenijo
grobo kršitev ozemeljske celovitosti države. Zaradi
tega pa takšne odločitve nosijo vse posledice, ki so
predvidene z ustavno-pravnim sistemom zaščite oze-
meljske celovitosti Jugoslavije.

Ob vsem tem ne presenečajo izjave, ki prihajajo
iz številnih prestolnic Evrope. Najbolj presenetljiva
je bila včerajšnja izjava podtajnika pri italijanskem
zunanjem ministrstvu Vitaloneja. Po njegovem bo
Italija že v kratkem priznala Slovenijo in Hrvaško
kot samostojni državi. »V evoluciji jugoslovanske krize
postopoma kopnijo razlogi, ki so dosedaj narekali po-
NADALJEVANJE NA 2. STRANI

Skupna izjava slovenskih predstavnikov o popisu

Ob letošnjem splošnem popisu prebivalstva
izjavljajo podpisane komponente slovenske na-
rodnostne skupnosti v Italiji, da vztrajanje pri-
stojnih oblasti pri sklepu, da so popisne pole v
slovenskem jeziku razpoložljive le v tržaški po-
krajini, pomeni novo delitev in diskriminiranje
slovenske narodnostne skupnosti v Furlaniji-Ju-
lijski krajini.

Popolnoma nesprejemljivo pa je odrekanje
uradne veljavnosti slovenskim popisnim polam,
ker gre za nov pritisk na našo skupnost in hud
korak nazaj v priznanju dostojanstva in pravic
slovenskega jezika, saj so bile pred desetimi
leti tudi slovenske pole polnoveljavne.

Zato pozivamo pristojne oblasti, naj vsemu
slovenskemu prebivalstvu in podjetjem v deželi
ponudijo tudi slovenske pole in jim priznajo
uradno veljavo.

Slovenske družine in podjetja pa pozivamo,
naj zahtevajo slovenske popisne pole in jih red-
no izpolnijo.

Slovenska kulturno-gospodarska zveza
Svet slovenskih organizacij
Slovenske organizacije videmske pokrajine
Odpirta slovenska skupina
Gibanja komunistične mladine
Slovenska komponenta DSL
Slovenska komponenta PSI
Slovenska skupnost

Medtem ko pojenjajo odmevi na odcep v Lombardski ligi Andreotti znova postavil ščit pred oblegani finančni zakon

RIM — Odmevi razcepa, ki ga je v noči na petek
doživela Lombardska liga, se bodo kot kaže kaj hitro
poglegli. Zgodovinski lider lige Bossi je včeraj zaničal
celo to, da je sploh mogoče govoriti o razcepu, skupi-
no »odpadnika«
in bivšega predsednika Castellazzija, ki jo je nemudoma izključil iz stranke, pa je označil
kot »štiri ubežne mačke«. »Pravi ligaši smo mi,«
mu je nemudoma odgovoril Castellazzi, ki se je včeraj sestal
z ostalimi štirimi odpadniki (medtem ko se je peti
premisli) in se dogovoril z njimi, da bodo ustanovili
novo, alternativno avtonomistično grupo.

Proti prečenju dogodka in prehitremu napo-
vedovanju krize Lombardske lige so se včeraj izrazili
tudi nekateri nasprotniki lombardskega gibanja, kot
npr. obrambni minister Rognoni (KD), minister za od-
nose s parlamentom Sterpa (PLI), tajnik PSDI Cariglia
in tajnik UIL, socialist Benvenuto.

Pozornost italijanske politike je tako tudi včeraj v
največji meri veljala ekonomskemu manevru, razhaja-
njem v vrstah vladne večine, še zlasti med socialisti,
prihodnosti zakonodajne dobe in datumu prihodnjih
političnih volitev. Predsednik Andreotti je moral še
enkrat zagovarjati izbire svoje vlade, ki jih je ocenil
kot pravično uravnotežene med strogostjo in strpnos-

tjo, pri čemer je tudi odločno zavrnil kritike PSI. Ukre-
pi, ki jih predvideva finančni zakon so za predsednika
ministrskega sveta »najmanj, kar je bilo mogoče stori-
ti«, glede povišanja upokojitvene starosti pa je pouda-
ril, da sta se bila zanj, ko sta bila ministra za delo,
ogrevala že socialisti De Michelis in Formica. Kot
kaže pa niti ta argument ne bo prepričal PSI, ki je
včeraj ponovila pogoj, da mora biti podaljšanje pokoj-
ninske starosti izključno prostovoljno, medtem ko je
DSL zahtevala, naj se o tem vprašanju dokončno izre-
če parlament.

V razpravo senatne komisije za ustavna vprašanja o
finančnem zakonu je posegel tudi komunistični sena-
tor Spetić, ki je opozoril, da zakon ne vsebuje postavk
za manjšine in napovedal ustrezne popravke.

Cardarelli zapušča Sesljski zaliv

NA 5. STRANI

Kralj Ojdipus odprl Sezono slovenske suverenosti Prva letošnja premiera SSG



»Sezona slovenske suverenosti«
SSG se je sinoči v tržaškem Kultur-
nem domu začela s premiero klasičnega Sofoklejevega *Kralja Ojdi-
pusa*. Za režijo je poskrbel Mile Korun, v glavni vlogi pa je nastopil
Radko Polič (Foto Montenero)

Narodna Banka zahteva vrnitev dinarjev iz Slovenije v roku 30 dni

LJUBLJANA — Banka Sloveni-
je je o nastali situaciji in spre-
membah na monetarnem področju
pravočasno obvestila tuje banke
in Narodne banke posameznih re-
publik in pokrajin v bivši Jugos-
laviji. Dinarje, ki bodo zamenjani
v tolarje, bodo v Banki Slovenije
spravili v trezorje in jih tam hra-
nili do takrat, ko bo prišlo do de-
litive bilance med jugoslovan-
skimi republikami in federacijo.

Takoj, ko bo končana zamenja-
va dinarjev v tolarje, bodo, kot so
tudi sporočili svojim partnerjem,
ustanovili komisijo, po možnosti z
mednarodno udeležbo, di bo ugo-
tovala dinarsko stanje na zadnji
dan menjave.

Narodna banka Jugoslavije je
včeraj ostro reagirala na monetar-
no osamosvojitve Slovenije, skli-
cujoč se pri tem na zakonsko
osnovo, ki samo njej daje pravico
jemanja in puščanja denarja v ob-
tok. Glede na to, da je Slovenija
enostransko suspendirala dinar,
NBJ zahteva vrnitev dinarjev v
roku 30 dni.

V nasprotnem primeru banka
grozi s sankcijami in sicer s pre-
tvorbo dinarjev v devizni plog
na osnovi tečaja: 13 dinarjev za
nemško marko, s katerim bo bre-
menila Slovenijo. Guverner Banke
Slovenije dr. Arhar je za STA izja-
vil, da Republika Slovenija ne bo
nasprotovala ugotovitvi stanja di-
narske gotovine. (STA)

Na Debelem rtiču so izročili sredstva zbrana v zamejstvu za pomoč Sloveniji



Na Debelem rtiču so predstavi-
niki Solidarnostnega odbora izro-
čili predsedniku slovenske vlade
Lojzetu Peterletu denar, ki so ga
Slovenci iz tržaške in videmske
pokrajine zbrali za pomoč Slove-
niji in ga namenili objektom in
dejavnostim Rdečega križa Slove-
nije. Zbrani znesek je izročil pre-
stavnik SKGZ Branko Jazbec, ki
je v krajšem nagovoru poudaril,
da je uspeh nabirke med Slovenci
v Italiji konkreten dokaz solidar-
nosti z matičnim narodom.

Predsednik Peterle se je za po-
moč občuteno zahvalil in podčrtal
pomen prispevka iz zamejstva.

Na sliki (foto Magajna): preda-
ja pomoči iz zamejstva predsed-
niku vlade Peterletu

Nadaljujejo se oboroženi napadi armade in četnikov v Slavoniji, Baniji in Liki Vojska zločinsko krši premirje



ZAGREB — Položaj na hrvaških bojiščih je bil tudi včeraj skrajno nejasen in protisloven. Medtem ko so deblokirali zagrebško vojašnico v Borongaju (na sliki AP) in se pogajajo za današnji umik vojakov in opreme v Bihač, pa so se spopadi nadaljevali v Slavoniji, Baniji in Liki.

Zagrebčani so se delno oddahnili, ker je vojašnica v Borongaju predstavljala stalno nevarnost za mestno središče. Vsi so upali, da

bo do umika prišlo že včeraj, saj so hrvaške sile odstranile vse protitankovske ovire in mine. Na pogajanjih o umiku se je baje zataknilo glede končne lokacije vojske. Kljub temu pa je predstavnik opazovalne misije Evropske skupnosti Simon Smith prepričan, da se bo vojska prek Karlovca in Slunja preselila v Bihač. Tak premik vojske mimo in po kriznih območjih pa je do skrajnosti nevaren.

Na območju Karlovca so srbski uporniki zažgali nekaj vasi. O usodi hrvaškega prebivalstva se širijo najbolj grozljive govorice, ki pa jih ne more nihče preveriti, ker je to območje pod nadzorstvom jugoslovanske vojske, ki je s havbicami, težkimi minometalci in večcevniimi raketometalci tolkla tudi včeraj po bregovih Korane in Kolpe. Vojska je segla po težkem orožju tudi v Slavoniji in v Liki, tako da se je premirje sprevrglo v še hujše spopade. Hina poroča, da se je včeraj začel nov minometalski in topniški napad na jugovzhodne in južne dele Osijek. Na celotni fronti Pakraca se je znova začelo srdito topniško obstreljevanje.

Nekoliko bolj mirno je bilo včeraj v Dalmaciji, kjer pa na območju Dubrovnika vlada še vedno skrajna napetost. Izjava enega od poveljnikov jugoslovanske armade na območju Dubrovnika, polkovnika Damjanovića, da bo Dubrovnik deblokiran, ko bodo razorožili ustaške sile, ki so se vkopale na najpomembnejših krajih okrog tega mesta, potrjuje strah pred novimi spopadi.

Kljub dogovorom je armada preprečila pomoč Vukovarju

ZAGREB — Čeprav je general Rašeta obljubil, da bo konvoj vozil s humanitarno pomočjo pravčasno prispel v Vukovar, se to ni zgodilo. Jugoslovanska vojska je kolono ustavila in jo temeljito pregledala, v Nuštru so nadaljevali pot, v Marincih pa se je kolona, v kateri so bili tudi evropski opazovalci, dokončno ustavila. Jugoslovanska vojska namreč po vnovičnem pregledu tovornjakov in sanitetnih vozil ni dovolila nadaljevanja poti. Kaj je zdaj s humanitarno pomočjo ni znano, eden od evropskih opazovalcev pa je dejal, da ta dogodek govori o nesmiselnosti nadaljevanja mirovne misije v Jugoslaviji.

Tovornjaki in rešilni vozovi so prevažali sanitetni material, hrano in zdravila za ranjence v Vukovarju, iz obleganega mesta, kjer pešiča hrvaških gardistov že 50 dni kljubuje mnogo močnejšim silam nekdanje JLA in četnikov (kar jasno govori o neučinkovitosti srbske vojske), pa bi morali od-

peljati kakih 300 ranjencev. Kolona, ki jo je vodil italijanski opolnomočeni minister Osio Mario Bondioli, je pri Nuštru postala tudi tarča bombnega napada, ki je povzročil verižno trčenje med tovornjaki. Vozniki so se razbežali v iskanju zaklonišča, vojska pa je od tu najporej ukazala, naj se tovornjaki pomikajo s polževo hitrostjo.

Le nekaj kilometrov bolj naprej, v vasi Marinci, so vojaki kolono spet ustavili in pregledali, v enem od belih tovornjakov pa so takrat baje odkrili bombo. Sledil je vik in krik s strani srbskih vojakov, ki so vse zmerjali z ustaši in fašisti in dokončno prepovedali napredovanje pošiljke humanitarne pomoči.

Bombo je očitno vojska podtaknila sama, da bi imela pretvezo, prepreči zdravstveno pomoč vukovarskim borcem.

Veleposlanik Bondioli je nato kolono odpeljal delno v Osijek, delno pa v Djakovo, od koder se bo danes skušala prebiti do Vukovarja.

Slovenski predsednik Kučan pojasnil nespোরазum z Italijo glede tankov

LJUBLJANA — Predsednik slovenske republike Milan Kučan se je na včerajšnji tiskovni konferenci odločno zavzel za spoštovanje pravic italijanske manjšine v Istri, za njihovo najvišjo možno zaščito in za obravnavanje manjšine ne oziraje se na obstoječe državne meje med Slovenijo in Hrvaško. Toda istočasno je tudi poudaril, da mora biti takšna manjšinska zaščita spodbuda tudi za italijansko državo, da zaščiti Slovence v Italiji in to na isti ravni v vseh treh pokrajinah, kjer Slovenci žive.

To je bilo eno izmed osrednjih vprašanj odnosov med Slovenijo in Italijo, pri katerih pa so seveda prevladale še vedno žive polemike okrog jugoslovanskih tankov in njihovega pošiljanja preko Trsta na južna bojišča.

Predsednik Kučan je zelo precizno pojasnil celoten potek dogodkov. V četrtek, 3. oktobra je Italija bila preko Evropske skupnosti zaprosena, da omogoči umik tankov in druge opreme preko Trsta. Italijanski generalni konzul Fabio Cristiani je takoj zaprosil za razgovor z obrambnim ministrom Janšo, katerega pa ni dobil, ker je bil odsoten. Nato je govoril s podpredsednikom predsedstva Cirilom Zlobcem, ki mu je omenil nekatere pomisleke predvsem pa nujnost, da se govori tudi s Hrvaško. V petek je posredoval predsednik Kučan in v petek, 4. oktobra je konzul Cristiani ob 16. uri govoril z obrambnim ministrom Janezom Janšo. Temu pa je sledilo sporočilo predsednika Cossiga, da je Italija sprejela posredovanje, ogorčeni odpor tržaške in druge javnosti in končno sklep, da se operacija ne izvede. S tem je končan problem celotne zadeve in so pojas-

njene vse stvari. Konkretno pa bosta o slovensko-italijanskih odnosih govorila v torek zunanja ministra Rupel in De Michelis, ko bo slovenski zunanji minister obiskal Rim.

Predsednik Kučan je odločno zanikal, da bi bili v priznanje in nepriznanje Slovenije vpleteni framacioni, kar je vprašal dopisnik tržaškega Il Piccolo, češ da se o tem vodijo velike polemike, da so povezani evropski socialisti s srbskimi in podobno. O srbskih socialistih ni namreč mogoče govoriti, saj to je le preobleka za staro boljševiško partijsko in nacionalistično stranko. Socialistična internacionala pa se še vedno ni prepričala, da je treba pravilno ocenjevati jugoslovanske dogodke. Še vedno vidijo Jugoslavijo v kakršni koli obliki kot garanta miru. To pa ni in ko se odgrne pregrinjalo, ki zastira pravi pogled, se ugotovi, da se vodi prava vojna med Srbijo in Hrvaško in to na ozemlju hrvaške republike. Rešitev problema in resnična ustavitev ognja bo takrat, ko bodo obe strani prepričali, da se z agresijo ne more zasesti tuje ozemlje, da so meje meje, ne pa demarkacijske upravne črte, da je treba manjšine zaščititi in da so potrebna mednarodna jamstva. Da pa se to doseže, je nujen mednarodni pritisk, konkretno embargo nafte in plina, s čimer bi se armadi odvzelo možnost ofenzivnih akcij.

Kučan je tudi govoril o nekaterih psihološko političnih slovenskih težnjah po zapiranju, po iskanju sovražnikov brez potrebe. To je tipično sicer trenutno tipična srbska lastnost, ker se ne morejo uveljavljati na drugi način. V slovenskem primeru je to nesmiselno, saj Slo-

veniji ne manjkajo argumenti v njenem naporu za samosvajanje.

Že dopoldne je predsednik Kučan podrobno poročal na zasedanju komisije za zunanje zadeve skupščine o obiskih pri francoskem predsedniku Mitterrandu in pri nemškemu kanclerju Kolu. Oba obiska sta bila spodbudna in dokazujeta, da vedno jasneje prodira zavest o nujnem priznanju Slovenije, sporedno s tem pa o nujnosti takojšnjega reševanja odprtih gospodarskih vprašanj.

Na zasedanju komisije za zunanje zadeve slovenskega parlamenta so sprejeli tudi jasno stališče v podporo sedanjemu zunanjemu ministru Dimitriju Ruplu, katerega ni mogoče zamenjati prav zaradi uspešnega dela. To stališče je prvi podprl predsednik republike Milan Kučan, zanj pa so se izrekli tudi vsi člani komisije, ki je sestavljena iz poslancev celotnega slovenskega strankarskega loka. To stališče je še toliko bolj zanimivo, ker je bilo izrečeno na tako uraden in avtoritaren način dan pred pričetkom kongresa Slovenske demokratske zveze, kjer bodo skušali predsednika Rupla odstraniti iz vodstva in premakniti os stranke na desno.

Minister Rupel pa je na zasedanju komisije obširneje govoril izključno o slovenski pobudi, da bi povezali problema slovenske manjšine v Italiji in italijanske manjšine v Sloveniji in na Hrvaškem in bi v sodelovanju z obema manjšinama prišlo do tristranskega dogovora o zaščiti. Govoril je torej na isto zanimivo in odprto temo, ki je bila v ospredju zanimanja tudi tiskovne konference predsednika Kučana.

BOGO SAMSA

● Italija

NADALJEVANJE S 1. STRANI

sebnou previdnost pri sprejemanju sklepa, ki ga sedaj vsi čutimo kot dolžnost. Vitalone je torej že pojasnil, kaj botruje nenadni spremembi. Nedvomno so tu še drugi razlogi, tako zunanje kot notranjepolitični. Vsekakor je marsikoga stregnila včerajšnja grožnja srbskega »zveznega« predsedstva, da bo vsak »poskus priznanja Slovenije in Hrvaške vmešavanje v notranje zadeve in groba kršitev jugoslovanske suverenosti.« De Michelis je včeraj van den Broeku celo predlagal pospešitev haaške konference in udeležbo prvih ministrov, ki bi konferenci dali večjo težo in legitimnost.

Srbski blok pa je včeraj doživel tudi hud udarec na KVSE v Pragi, kjer so kljub ostremu nasprotovanju jugoslovanske diplomacije osvojili resolucijo, v kateri navajajo, da bodo podprli sankcije proti tistim, ki onemogočajo uspeh haaške konference. Resolucija obenem izraža prepričanje, da bodo morali na podlagi mednarodnih pravnih norm polagati račune vsi, ki se znašajo nad civilnim prebivalstvom. V Pragi so obenem obsodili Srbijo in Črno goro, ker sta si nezakonito prilastile zvezno predsedstvo.

Za vsega vajeno Evropo postajajo končno »srbski posli« prehud zalogaj, da lahko v prihodnjih dneh pričakujemo marsikatero presenetljivo odločitev.

Ta nedvomno ni švicarski sklep, da priznava veljavnost slovenskih potnih listov, saj je to logična posledica švicarskega pragmatizma. Bolj presenetljiva je pobuda Mihaila Gorbačova, da v Moskvo pokliče Tadjmana in Miloševića.

Cossiga: V državi, parlamentu in sodstvu obstaja »transverzalni konservativni blok«

RIM — Izlet predsednika republike v Piacenzo, od koder se je včeraj v družbi novinarjev vračal z letalom, je bila nova priložnost, da si je iz čevljev potegnil običajne »tiščee kamenčke«. Ustica, parlamentarna komisija za preiskovanje pokolov, sodstvo, morebitne predčasne volitve in razkol v Lombardski ligi so bile nekatere od tem, ki se je jih Cossiga dotaknil v tokratnem »letalskem« klepetu z novinarji.

»Ne spominjam se čisto natančno vsega, kar sem tedaj kot predsednik vlade dejal ali storil,« je med drugim izjavil Cossiga, nanašajoč se na obdobje strmoglavljenja Itaviinega DC-9 nad Ustico, »toda zelo dobro se spominjam, da se je dan po tragediji kot o najbolj verjetnem vzroku zanj govorilo o tem, da je popustila letalska struktura.« Predsednik republike je povrhu zanikal tudi možnost, da bi tistega večera Ustico preletelo letalo z libijskim predsednikom Gadafijem, namenjenim na obisk v Varšavo.

Na specifično vprašanje o Morovem umoru pa se je Cossiga razgovoril tudi o parlamentarni komisiji za pokole in o njenem predsedniku Gualtieriju, ki da izgublja čas. »Sodim, da so kazenske preiskave rimskega državnega pravdnštva, izpeljane z zgledno rigoroznostjo in strokovnostjo, najbrž že povedale končno besedo,« je dejal predsednik in pribil, da so nekatere nepojasnjene stvari najbrž odvisne od tega, koliko bodo še pripravljeni povedati tisti, ki so bili pri tem ogabnem deliktu sodelovali.

Pomembnejši del razgovora pa je šef države posvetil komentiranju svojega stališča, po katerem »v državi in v parlamentu obstaja konservatorski blok, ki je transverzalen« in ki ga lahko odpravi le »voljno orožje«. V tem bloku je po njegovih besedah zastopan tudi del sodstva, ki za kuliso zaščite avtonomije sodstva brani svoje čehovske privilegije, ali pa si celo domišlja, da lahko preživi sam padec stalinizma. To pa naj bi ta del sodstva po Cossigovih besedah počenjal z izsiljevanjem, grožnjami in gonjo, ki jih izvaja pod krinko pravice.

Carli zagovarjal finančni zakon pred članicami »kluba bogatih«

BANGKOK — Zakladni minister Guido Carli se je včeraj skupaj z guvernerjem Bance d'Italia Ciampi-jem udeležil sestanka predstavnikov monetarnih oblasti sedmih industrijsko najrazvitejših držav sveta, ki so se v Bangkoku srečali v okviru letne skupščine Mednarodnega denarnega sklada in Svetovne banke. Glavno pozornost so v razpravi namenili izzi-vom, ki jih za »klub bogatih« predstavlja preosnova gospodarstev Sovjetske zveze in ostalih vzhodnoevropskih držav ter držav v razvoju, zaključke pa bi lahko strnili v ugotovitve, da se razviti svet zaveda omejenosti sredstev, ki jih ima na voljo v ta namen, zato je iz Bagkoka lansiral geslo o nujnosti krepitve varčevanja.

Glede polazaja v posameznih razvitih državah je prišel v Bangkok na dan precejšen optimizem. Združenih držav Amerike in Velike Britanije, ki zaupata v kratkoročno oživitvev gospodarske rasti, medtem ko so Nemci hoteli z upravičevanjem svoje monetarne politike, porojene iz potrebe po nadzoru nad pretirano likvidnostjo, »darilom« nemške združitve. Carli pa je v prvi vrsti branil vladni finančni zakon in dokazoval, da ga navdihujejo prav tista načela rigoroznosti, ki jih je zastavil Mednarodni denarni sklad. Sicer pa minister ni skril težav rimske državne blagajne, ki jih je v največji meri pripisal padcu davčnega priliva, bolezni, ki sicer muči tudi ostale bogate države.

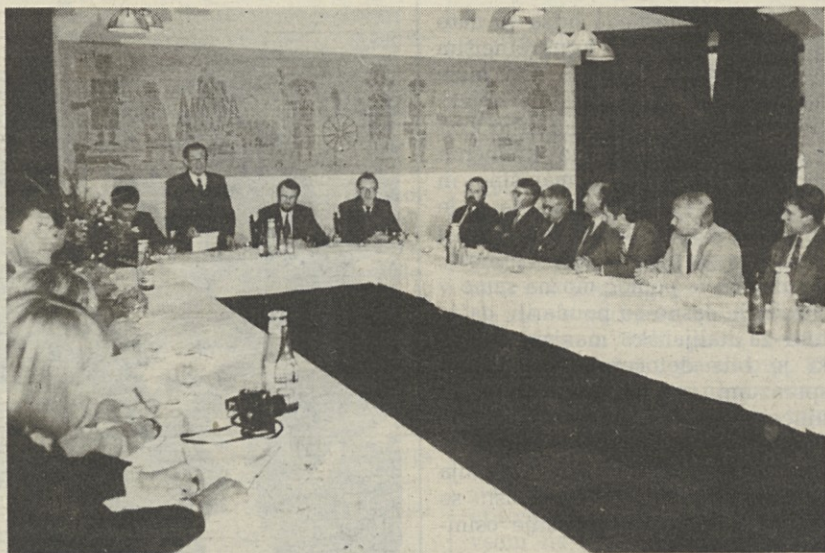
Lojze Peterle se je sešel z župani iz goriške in videmske pokrajine Slovenija bo spoštovala sedanje meje in skrbela za svoje narodne manjšine

MOST NA SOČI — »Slovenija ne želi odpreti vprašanja meja. Naša vlada bo sedanjo ureditev povsem spoštovala in si obenem prizadevala za razvoj svojih narodnostnih manjšin v sosednjih državah«. Tako je dejal predsednik slovenske vlade Lojze Peterle na srečanju s slovenskimi in italijanskimi upravitelji iz goriške in videmske pokrajine na Mostu na Soči. Na srečanju, ki so ga priredili tolminski upravitelji, da bi se kolegom zahvalili za izraze solidarnosti v času vojne, so bili predstavniki gorskih skupnosti Nadiške in Terske doline, župani občin Tipana, Špeter, Sovodnje (v Benečiji in na Goriškem), Krmin, Doberdob in Števerjan, minister za Slovence po svetu Janez Dular in predsednik videmskega PO-SKGZ Viljem Černo, ki je županu iz Tolmina izročil vsoto denarja, ki so jo zbrali v Občini Bardo.

Po pozdravu predsednika Skupščine občine Tolmin Viktorja Klanjščka je predsednik Lojze Peterle ugotovil, da so številni izrazi solidarnosti in pomoči jamstvo za nadaljnje uspešno sodelovanje na meji, kjer se ne strelja več. Izrazil je željo, da bi se odslej vse birokratske zadeve med Italijo in Slovenijo hitreje reševale in da bi se državi čimprej dogovorili o skupnih turistično-gospodarskih projektih. Sicer naj bi o tem govorili na srečanju županov iz obmejnega pasu, kjer bodo sodelovali tudi predstavniki slovenske vlade in Dežele FJK. O Sloveniji je Peterle izrazil upanje, da jo bo mednarodna skupnost čimprej priznala, če ravno za to ne bodo prosjčili.

Predsednik Gorske skupnosti za Nadiške doline Giuseppe Chiabudini je podprl prizadevanja Slovenije na poti samostojnosti in suverenosti, špetrski župan Firmino Marinig pa je izrazil nujno, da bi nova stvarnost prispevala k priznavanju slovenske narodnosti v Benečiji. Srečanje Lojzeta Peterleta z župani se je zaključilo s pano-ramsko plovbo po jezeru.

RUDI PAVŠIČ



S srečanja predsednika Lojzeta Peterleta z župani

Poziv skupine DSL v deželni skupščini Navezati uradne stike z novima republikama

TRST — Deželna svetovalska skupina Demokratske stranke leve je v tiskovnem sporočilu z zadovoljstvom pozdravila rojstvo republik Slovenije in Hrvaške. Njun nastanek je obenem izraz močne ljudske volje in pomenljiv element participirane demokracije, razglasitev njune popolne neodvisnosti pa prispeva k miru na ondottih območjih, saj ustvarja pogoje za nove in drugačne oblike sožitja med republikami bivše Jugoslavije. Skupina DSL želi, da bi Slovenija in Hrvaška znali braniti in ščititi vse etnične, jezikovne in verske manjšine na lastnem teritoriju, z druge strani pa izraža upanje, da bi že dobri odnosi z obema republikama na socialnem, kulturnem in gospodarskem področju še napredovali in se zboljšali v sklopu miru in mednarodnega sodelovanja. Svetovalci DSL izražajo nazadnje željo, da bi se vzpostavili s Slovenijo in Hrvaško čimprej in na mednarodni ravni uradni institucionalni odnosi, kakršni se spodobijo med različnimi državami. V ta namen poziva DSL predsedstvo deželnega sveta k formalnemu koraku za prvo uradno srečanje z institucionalnimi zastopniki sosednjih republik.

Na Južnem Tirolskem v teku še dodaten popis Koliko je Italijanov Nemcev in Ladincev

BOCEN — Na Južnem Tirolskem je vzel včeraj pod noge v sklopu vsedržavnega trinajstega ljudskega štetja (začelo se je leta 1861 in ga ni bilo samo v letih 1891 in 1941) 1.200 popisovalcev, ki pa nimajo opraviti samo z običajnim popisom prebivalcev, pač pa so angažirani to pot tudi še z dodatnim preverjanjem, kolikšne so trenutno nemška, italijanska in ladinska skupnost v bociški pokrajini.

Tovrstno preštevanje predvideva sam posebni statut zaradi tega, da se lahko ugotovijo proporcionalna razmerja, na katerih podlagi dodeljujejo potem ljudska stanovanja pa tudi službena mesta v javnih upravah. Predsednik Avtonomne pokrajine Luis Durnwalder, ki je pristaš Južnotirolske ljudske stranke (SVP), je apeliral na prebivalstvo, naj se o jezikovni pripadnosti izreče »korektno in realno, da bo mogoče bolje upravljati in voditi pragmatično politiko« v korist vseh treh jezikovnih skupnosti.

Tokrat bo štetje anonimno, kakor je izrecno poudaril Durnwalder, kar pomeni absolutno novost v primerjavi s popisom izpred desetih let. Takrat se je od 430.586 ljudi 279.544 opredelilo za Nemce, 123.695 za Italijane, 17.736 za Ladince, 9.593 pa za »druge«, pri čemer je šlo prvenstveno za člane mešanih zakonov in pa za to prebivajoče tuje državljanke.

V Rablju včeraj odprli nov proizvodni obrat

RABELJ — V tovarniški hali, kjer je bila poprej mehanska delavnica zaprtega rudnika in ki je last deželne uprave, so odprli včeraj v prisotnosti deželnega odbornika za industrijo Ferruccio Sara obrat za izdelovanje verig. Dejanjsko je to rezultat proizvodne decentralizacije jeklarne Weissenfels, ki bo omogočil zaposlitev osemnajstih delovnih moči, sicer deloma uslužbencev jeklarne, ki so zdaj še v dopolnilni blagajni, deloma pa bivših rudarjev.

Gre za prvega izmed načrtovanih nadomestnih proizvodnih obratov za ponovno zaposlitev rudarjev, ki so ostali na cesti oziroma, ki ne pojdejo še tako kmalu v pokoj. Medtem se pripravlja na podobno pobudo tudi čedadsko železarsko podjetje Gruppo Cividale, sčasoma pa bodo ves prostor, kjer je bil prej rudnik, sanirali in v njem odprli tudi muzej.

Na zboru manjšinskih strank v Belgiji tudi o naši manjšini

TRST — V belgijskem mestu Ostende so zasedale manjšinske stranke Evropske svobodne zveze - ALE (Alliance libre européenne), v kateri so včlanjena manjšinska politična predstavništva iz držav Evropske skupnosti. Obravnavali so zlasti probleme organizacijske in politične narave, ki so vezani na proces evropske integracije. Navzoči so bili manjšinski predstavniki od V. Britanije in Irske do Korzike, Katalonije in drugih dežel, iz Italije pa v glavnem manjšinske stranke liste Federalizem (Sardinske akcijske stranke, Union Valdotaïne, Slovenske skupnosti in Union Südtirol). Med udeleženci so bili tudi evropski poslanci, med njimi parlamentarni zastopnik liste Federalizem Melis. Za SSK je nastopil deželni podtajnik Andrej Bratuž, ki se je posebej zavzel za mednarodno priznanje Slovenije in Hrvaške. Menil je, da mora ALE še bolj poglobiti odnose s predstavništvom dežel srednje in vzhodne Evrope, na evropsko parlamentarno skupino manjšin pa je apeliral, da podpre zahtevo oz. pričakovanja Slovencev v Italiji za doseg zaščitnega zakona. Na drugem delu zasedanja so bili tudi zastopniki Kosova in Slovaške, ki so na kratko orisali sedanje razmere v obeh deželah.

Porušili spomenik tretje prekomorske udarne brigade NOVJ

KOPER — Iz občinskega odbora ZZZB NOV Mostar smo dobili sporočilo, da so neznani storilci v kraju Medak, ki leži ob cesti Mostar-Goranci, porušili spomenik 3. prekomorske udarne brigade NOVJ, pod katerim so pokopani posmrtni ostanki 134 borcev-partizanov iz Slovenije in Hrvaške, tako tudi iz Istre in vsega Slovenskega primorja. Omenjeni občinski odbor je že sprejel posebne ukrepe, da bodo poškodovani spomenik čimprej popravili in obnovili, za kar imajo trdna zagotovila ustreznih oblasti in še zlasti zavoda za zaščito spomenikov občine Mostar. Nekdanji pripadniki 3. prekomorske brigade iz Slovenije pričakujejo, da bodo storilce tega vandalskega dejanja odkrili in o tem obvestili javnost. (A. K.)

Ob 70. obletnici Franca Venturinija in Vidka Hlaja v Izoli

IZOLA — V Gostiškem šolskem centru v Izoli so slavili 70-letnico zaslužnih družbeno-političnih delavcev Vidka Hlaja in Franca Venturinija. Prireditelj slavlja je bila Zveza združenj borcev NOV Koper - odbor aktivistov OF za Južnoprimorsko okrožje. Srečanje je bilo v vzdušju, kot so ga vedno znali in ga želijo tudi danes ohraniti prijatelji in bivši tovariši, ki so se v težkih letih nacišastične okupacije borili proti skupnemu sovražniku za svobodo vseh, posebno pa za svobodo svojega naroda. Geslo, ki so si ga organizatorji izbrali — »dobimo se vsi v Izoli« — je bilo še kako umestno; slavljenca pa je bilo priznanje za vse, kar sta v svojem življenju storila za mir, svobodo in demokracijo pri nas in v svetu. (nl)

CCT

CERTIFICATI DI CREDITO DEL TESORO

- CCT so obveznice s koriščenjem 1. oktobra 1991 in zapadlostjo 1. oktobra 1998.
- Obresti so izplačljive ob koncu vsakega polletja. Prvi obrok, 6% bruto, bo izplačan 1. aprila 1992. Vsota nadaljnjih obrokov se bo spreminjala na osnovi bruto donosa enoletnih obveznic BOT s poviškom premija 0,50 na semester.
- Obveznice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem.
- Privatniki lahko rezervirajo obveznice pri okencih Banca d'Italia ali pri bančnih zavodih do 13.30 dne 14. oktobra.
- Izklicna cena znaša 96,60% nominalne vrednosti. Cena za sodelovanje na dražbi pa je 96,65% nominalne vrednosti.
- Glede na ceno, s katero bodo obveznice prodane, se resnična donosnost spreminja: glede na minimalno vrednost (96,65%), je maksimalna letna donosnost 13,14% bruto in 11,47% neto.
- Cena, ki bo iznešena na dražbi in efektivni donos, bosta objavljena v časopisju.
- Obveznice CCT se koristijo s 1. oktobrom: ob vplačilu (17. oktobra) bo treba doplačati poleg cene, iznešene na dražbi, tudi do takrat dozorele obresti. Te bodo privatniku izplačane ob prvem šestmesečnem obroku.
- Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija.
- Obveznice so v ponudbi v svežnjih po minimum 5 milijonov lir.
- Naknadne informacije nudijo banke.

MAKSIMALNI LETNI NETO DONOS:
11,47 %

Srečanje z Italijansko unijo v organizaciji SKGZ Prihodnost italijanske manjšine izziv za demokracijo in Evropo

Ob dramatičnih dogodkih v Sloveniji in na Hrvaškem je bila italijanska narodnostna skupnost v dveh sosednjih republikah v središču medijske pozornosti. Časopisi so poročali o njenem življenju in delu, toda doslej ta skupnost, ki je v zadnjih dveh letih prenovila svojo strukturiranost in se pojavlja kot nov dejavnik v našem prostoru, ni imela možnosti, da bi celoviteje predstavila tržaškemu in širšemu deželnemu občinstvu samo sebe in svoje poglede. Tako priložnost je v četrtek zvečer ustvarila Slovenska kulturno gospodarska zveza, ki je v hotelu Excelsior priredila javno srečanje s predstavniki Italijanske unije. Ni naključje, da je to predstavitev omogočila ravno slovenska manjšina, ki je prva v tem prostoru vzpostavila stike z italijansko manjšino onkraj meje in skupno z njo skušala vnesti ob meji nove odnose, drugačno vzdušje in tudi drugačne poglede na konstruktivno vlogo narodnosti. Mesto se žal ni odzvalo na to priložnost spoznavanja tako, kot bi večer zaslužil. Kar pa vsebinsko ni okrnilo srečanja, ki je dokazalo, kako bi lahko drugačen, tvornejši odnos do manjšin nakazal nove možnosti in perspektive našemu prostoru.

Na to jasno nakazuje tudi izkušnja italijanske narodnostne skupnosti v Sloveniji in na Hrvaškem, kot so jo predstavili predsednik izvršnega odbora Italijanske unije Maurizio Tremul, člana izvršnega odbora Silvano Sau in Claudio Geissa ter italijanski poslanec v slo-

venskem parlamentu Roberto Battelli. S skupino 88, ki je bila oblikovana pred tremi leti, je italijanska narodnost močno razburkala vode tedanje narodnostne organizacije - Unije Italijanov za Istro in Reko, obenem pa je s svojimi zahtevami po prenavljanju in drugačnem izbiranju predstavnikov močno razgibala tudi politične vode v Sloveniji in na Hrvaškem. S svojimi stališči in razpravo, ki jo je izzvala, je ta skupina nedvomno prispevala svoj delež tudi k širšemu prenavljanju družbenega ustroja v obeh republikah.

Pri tem ni tako pomembno, če je s prenavljanjem manjšina začela med prvimi in ga končala med zadnjimi. Očitno je potrebovala več časa za premislek, za interno soočanje, za dialog, da je nekdanjo UIIF, ki ni več ustrezala njenim potrebam, spremenila v sedanjo Italijansko unijo. To je pluralistična ne-strankarska organizacija, v kateri je prostor za vse kulturne in politične nazore, za vse duše italijanske manjšine. Organizacija je hotela biti namenoma enotna, organizacija manjšine, ki živi danes v dveh sosednjih neodvisnih državah. To je bil izziv Sloveniji in Hrvaški, obenem pa Italiji in širši evropski skupnosti, to je bil izziv demokraciji, da poišče in omogoči take mehanizme, ki naj zajamčijo manjšini enoten tretan. Manjšina sama pa je tudi izoblikovala svoj sintetični predlog, medmemorandum o mednarodnih jamstvih, ki naj bi tako zamisel lahko uresničil.

Od tega splošnega orisa so nato govorniki prešli h konkretnim problemom in težavam. Od meje na Dragonji, ki predstavlja objektivno težavo za manjšino in jo krni v njeni celovitosti, do finančnih problemov, ki pestijo manjšino, in še do odnosa z matično Italijo, ki je sicer nakazala v finančnem zakonu sredstva za pomoč tej skupnosti, vendar bo ta pomoč možna samo v storitvah. Jasno so poudarili, da je tudi za italijansko manjšino meja, ki je bila določena z osimskimi sporazumi nedotakljiva. Te meje nihče v manjšini ne postavlja pod vprašaj. Kvečjemu si želi, da bi postala še bolj sredstvo povezovanja in sodelovanja in v tem smislu se zavzema tudi za izboljšanje osim-ske pogodbe.

Poudarjen je bil pomen sodelovanja med manjšinama, predvsem pa je zavržena vsakršna možnost omejevalne recipročnosti glede pravic, ki jih države priznavajo manjšinam. Dobrodošla bi bila pa pozitivna recipročnost, vzajemni stimulativni odnos med sosednjimi državami v odnosu do manjšin. Tukajšnji prostor bi se lahko spremenil v takem primeru v laboratorij sožitja in sodelovanja.

Italijanska narodnostna skupnost je vitalna in polna idej. Zaradi težavnega stanja, v katerem živi, pa je sedaj kot buba: iz nje lahko vzletijo metulji. Hudo pa bi bilo, če bi zmrzla političnega trenutka buba udušila.

Včeraj zjutraj na Stadionu 1. maj Dijaki so pozdravili osamosvojitve Slovenije



Včeraj je bilo v balonu na Štadionu 1. maja zborovanje dijakov slovenskega znanstvenega in klasičnega liceja France Prešeren. S tem dejanjem so želeli dijaki pozdraviti osamosvojitve Slovenije in izraziti svojo solidarnost trpečim v vojni na Hrvaškem.

Na zborovanje so dijaki povabili prof. Jožeta Pirjevca, psihologa prof. Pavla Fondo, deželnega svetovaleca SSK Bojana Brezigarja in senatorja Stojana Spetiča. Povabljeni so dijakom spregovorili o Sloveniji iz različnih zornih kotov,

saj gre za osebe, ki delujejo na različnih področjih. Tako je zgodovinar Jože Pirjavec uokviril slovensko neodvisnost v zgodovinski kontekst in torej spregovoril o dolgi poti Slovencev do lastne suverenosti. Deželni svetovalec SSK Bojan Brezigar je dijakom obrazložil predvsem sedanjo politično stvarnost v Sloveniji in njena prizadevanja za uresničitev popolne samostojnosti in seveda za reševanje perečih problemov. Psiholog Pavel Fonda se je v svojem posegu dotaknil psiholoških aspektov vprašanja in se osredotočil predvsem na reakcije Trsta ter na njegov odnos do spremenjenega položaja v Sloveniji in seveda do razkroja Jugoslavije. V širši mednarodni kontekst je osamosvojitve Slovenije vključil senator Stojan Spetič, ki je razgrnil dokaj kompleksno stvarnost tega problema.

Prisotni dijaki so z zanimanjem poslušali govorce, morda je predstavljala edino oviro velika dvorana, ki je nekoliko "oddaljevala" predavatelje in poslušalce, kar seveda ne jemlje pomena srečanja, saj je bistveno, da so mladi dobro obveščeni in osveščeni o tem, kar se dogaja v njihovi domovini.

Na sliki (foto Magajna) dijaki liceja Prešeren na včerajšnjem zborovanju v podporo samostojni Sloveniji.

Nizozemski ambasador v tržaškem pristanišču

Nizozemska pristanišča in še posebej Rotterdam kot največje trgovsko pristanišče na svetu po količini tovarjenega blaga, so zainteresirana za razvoj novih odnosov s tržaško lukso. To je poudaril nizozemski ambasador v Rimu Piet-Hein Houben med včerajšnjim obiskom v našem mestu. Diplomati, ki ga je spremljal častni konzul v Trstu Resciniti, se je včeraj pogovarjal z vodilnimi funkcionarji tržaškega pristanišča, ki so mu orisali še posebno velike investicije za povečanje operativnosti celotne tržaške pristaniške strukture.

Stališče dolinskega občinskega odbora po znanih reakcijah na Cossigove izjave

Ostra obsodba nacionalističnih izbruhov

Dolinski občinski odbor, ki se je sestal v četrtek, 10. t.m., je razpravljal tudi o nedavnih znanih dogodkih v zvezi z napovedjo o prehodu tankov JA skozi tržaško ozemlje in v tej zvezi izrazil zaskrbljenost nad ponovnim oživljanjem protislovenskega razpoloženja, do katerega prihaja v zvezi z znanimi izjavami predsednika republike Cossiga v Trstu. Občinski odbor je odločno obsodil dejstvo, da so nacionalistične sile to okoliščino izkoristile za necivilne nastope v škodo slovenski manjšini, posameznim Slovincem in proti spomenikom padlim.

S takšnimi izzivalnimi izpadi, beremo v tiskovni noti dolinskega občinskega odbora, omenjene sile skušajo zaostriati nacionalna nasprotja v Trstu, ker jih očitno moti že dosežena stopnja sožitja med obema tu živječima narodoma. S tem pa objektivno škodijo

tudi sami italijanski manjšini v Istri, za večjo zaščito katere se tako glasno potegujejo.

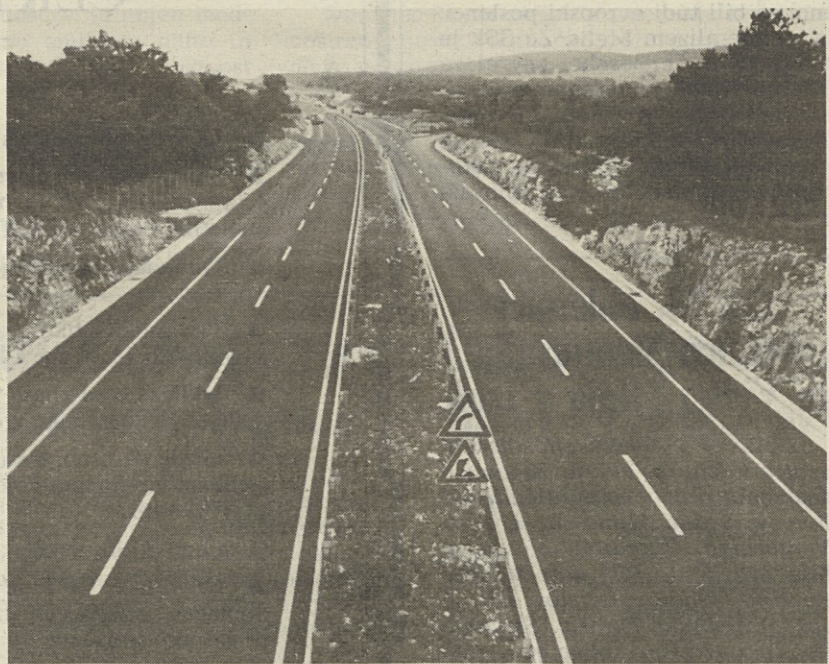
Zato je že skrajni čas, da italijanska vlada in parlament čimprej odobri zakon o zaščiti slovenske manjšine v Italiji, na katerega Slovenci čakajo že ves povojni čas.

Hkrati občinski odbor občine Doline izraža zadovoljstvo, da so se razmere v sosednjih republikah Sloveniji in Hrvaški v zadnjih dneh nekoliko izboljšale, kakor je soglasno zaželel v svojih resolucijah tudi občinski svet.

Občinski odbor pozdravlja dokončno osamosvojitve Republike Slovenije ter potrjuje vso svojo podporo rojakom v Sloveniji in njenemu demokratično izvoljenemu vodstvu. Ob treh prilikah pa ponovno poziva evropske in druge države, naj novo nastalo Republiko Slovenijo čimprej formalno priznajo, se zaključuje izjava dolinskega občinskega odbora.

Danes odprejo prometu novo avtocestno povezavo na tržaškem Krasu

Koordinacijsko združenje kraških vasi vložilo zahtevo po slovenskih tablah



Danes bodo odprli prometu novo avtocestno povezavo med Sesljanom, Opčinami in Padričami. Družba ANAS je sporočila, da bo nova cesta nadomestila staro Trbiško cesto, znano tudi z oznako 202, in bo tako olajšala prometno povezavo med avtocesto z oznako A4 (med Benetkami in Trstom) ter mejnimi prehodi in tržaškimi pristaniščem.

Koordinacijsko združenje kraških vasi je včeraj poslalo družbi ANAS ter v vednost tržaškemu prefektu, Deželni direkciji za cestne povezave in prevoze in Kraški gorski skupnosti zahtevo, da bi na 4. odseku avtoceste postavilo oznake tudi v slovenskem jeziku. Združenje se pri tem sklicuje na deseti člen dopisa, ki ga je septembra lani naslovlilo na ANAS, kjer je izražena zahteva po slovenskih napisih. Nadalje se sklicuje na londonski memorandum in osimski sporazum in na dejstvo, da prebivalci slovenske narodnosti od vedno uporabljajo originalna slovenska imena za oznako vasi in krajev v Tržaški pokrajini. Združenje pa se nanaša tudi na ustna zagotovila predstavnikov ANAS in na trditve, ki temeljijo na mnenju, ki sta ga izrazila Deželna advokatura in deželni odbornik za prevoze Di Benedetto.

Na sliki (foto Križmančič) del avtocestne povezave, ki jo bodo danes odprli za promet.



in SAZGO

vabi na

DISCO - PLES

sodeluje

D.J. NIKY

Danes, 12. t. m, ob 21. uri v ŠKC V ZGONIKU

Vabila dobite:
v gostilni Silvester v Nabrežini
v gostilni Guštin v Zgoniku
v baru SKD Tabor na Opčinah
v baru Luxa na Proseku



**KMETIJSKA
ZADRUGA
V TRSTU**

CENTER ZELENi MARKET

Ul. Travnik 10 (Industrijska cona)

Člane, prijatelje in cenjene odjemalce
vabimo na obisk,
danes, 12. oktobra 1991,
da skupaj proslavimo novo pridobitev.

Pojasnilo generalnega konzula SFRJ

Prejeli smo s prošnjo po objavi: V Primorskem dnevniku je bil dne 10.10. objavljen članek »Kakšna bodočnost čaka konzulat SFRJ v Trstu?«, v katerem je zapisano, da je »Beograd pred dnevi opozoril slovenske predstavnike v Trstu in Celovcu, ki so doslej službovali na generalnih konzula-

tih SFRJ, naj pismeno odpovejo službo.« Na generalnem konzulatu v Trstu doslej nismo dobili iz Beograda nobene take zahteve za odpoved delovnega razmerja. Zato je ta vest netočna. Prosim, da objavite ta popravek.

Generalni konzul
Jože Šušmelj

V tržaškem občinskem svetu razprava o statutu, zelena luč v Devinu-Nabrežini

Afera o srbskih tankih zelo spodbuja desnico

Polemika o umiku srbskih tankov skozi Trst, ki je v mestu nalezela na rodovitna tla, je spodbudila nekatere stranke, da zaigrajo karto predčasnih upravnih volitev. To velja predvsem za listarje in neofašiste, pristaši združitve parlamentarnih in upravnih volitev pa se nahajajo tudi v večinskih strankah, saj je razočarancev in nezadovoljnih v vrstah koalicije iz dneva v dan več. V tem vzdušju popolnega političnega razkroja je tržaški občinski svet začel sinoči obravnavati statut, ki ga mora nujno odobriti do 17. oktobra.

Po napovedih in po, žal, že običajnem scenariju bomo Slovenci in slovenščina glavna tema te razprave, čeprav osnutek statuta sploh ne priznava naše prisotnosti v občinski stvarnosti, manjšinske pravice pa so omenjene bežno in površno. V poglavju o poslovanju občanovega pravobranilca je rečeno, da bo moral njegov urad upoštevati zaščitno raven vsedržavne zakonodaje, kar velja tudi za rabo slovenščine v rajonskih svetih, ki bi morala biti, kot doslej, zajamčena na Krasu in v nekaterih predmestnih rajonih. Pogojnik pa je nujno potreben, saj bo na tem področju marsikaj odvisno od novega pravilnika rajonskih svetov.

Svetovalci SSK, DSL in Zelenih so glede slovenščine predložili celo vrsto popravkov, desnica pa hoče iz statuta črtati tudi dve skromni omembi manjšine. Odločilno bo zato zadržanje večinskih strank, ki so si pri tem vprašanju vse prej kot enotne. Liberalci in republikanci nasprotujejo vsakršni omembi Slovencev, demokristjani in socialisti pa še niso dokončno pojasnili svojih stališč.

Razpravo, ki se je zavlekla pozno v noč, je uvedel melonarski prvak Gambassini, ki je prebral stališče deželnega odbornika Barnabe o vprašanju dvojezičnega poslovanja uprav. Barnaba v tem dokumentu pravilno ugotavlja, da občine in pokrajine niso zakonodajna telesa in ne morejo nadomestiti pristojnosti vlade in parlamenta. Uprave se morajo zato držati zakonov, pri čemer pa odbor nikoli ne pozablja, da je državni zakon tudi Osimski sporazum, ki koncipira ne samo londonsko spomenico o slovenščini v okoliških tržaških občinah, ampak tudi vse

ukrepe v korist slovenske manjšine.

Misovci so zahtevali, naj se občinski svet izreče o nedavni televizijski oddaji o fojbah, pri kateri je sodeloval tudi Samo Pahor. Župan Richetti pa te zahteve sploh ni dal na glasovanje z utemeljitvijo, da se mora občinski svet trenutno ukvarjati z resnejšimi zadevami ter da je on svoje mnenje o tej oddaji že povedal. Za kroniko moramo še dodati, da je Pahor sinoči imel pred županstvom shod o spoštovanju ustave in o pravicah Slovencev. Občinski svet je dokončno sprejel odstop melonarja Hermeta, ki je pred nekaj meseci pristopil k liberalcem. Njegovo mesto je prevzel listar Di Melio.

V pokrajinskem svetu se je medtem končala razprava o osnutku statuta. Predlog dokumenta ne priznava svetovalcem slovenske narodnosti, da bi na sejah govorili v slovenščini, pri čemer pa se večina sklicuje na znano razsodbo državnega sveta, ki pokrajinske svetovalce primerja z javnimi funkcionarji. Osnutek pa priznava pravico občanom, da v odnosu z upravo uporabljajo svoj jezik, kar velja tudi za državljanovega pravobranilca. To pomeni, da bo uprava še dalje prevajala dopise in dokumente v slovenščini. Iz statuta pa so črtali slovenski naziv občin Zgonik, Repentabor, Nabrežina in Dolina, kar predstavlja grobo kršitev obstoječih norm, saj so uradni nazivi teh občin dvojezični.

S.T.

Večinske stranke različno tolmačijo vsebino statuta nabrežinske uprave

Statut devinsko-nabrežinske Občine je neke vrste kompromis, ki ne ravno navdušuje političnih sil, predstavlja pa vseeno kolikor toliko sprejemljivo osnovo, na kateri graditi nove odnose med upravo in občani. Dokument so po pričakovanju podprli predstavniki tristranske večine KD-SSK-PSI, svetovalca DSL-Komunistične skupine Depangher in Mokolejva sta se vzdržala, njun somišljenik Širca je volil proti, neofašist pa se ni udeležil glasovanja. Končalo se je torej po napovedanem scenariju, do zadnjega je bilo v dvomu le zadržanje DSL-KS, pri kateri je prišlo do različnih ocen statuta, ki pa, kot kaže, ne bodo vplivale na bodoče delo in predvsem na enotnost te svetovalske skupine. Caldijeva uprava je kljub težavam premostila to zahtevno politično preizkušnjo, razhajanja okrog slovenščine in Slovencev pa so nedvomno ošibila to koalicijo, ki se sedaj že pripravlja na proračunsko soočenje.

Po mnenju načelnika SSK Brezgarja je to za nabrežinske razmere kolikor toliko dober statut, ki ga bo treba v bodočnosti še izpopolniti. Izrazil je začudenje nad zadržanjem PSI in KD, ne toliko zaradi predlogov, ki sta jih iznesli ti dve stranki, ampak predvsem zaradi njune politične linije, ki je za SSK težko razumljiva. Demokristjanom je Brezgar očital, da postavljajo v dvom celo ustavno določila o pravicah manjšine, glede PSI pa je rekel, da se ta stranka v bistvu prilagaja posameznim situacijam, pri čemer je omenil Občino Doli-

no, kjer socialisti vsestransko podpirajo dvojezičnost uprave. »Goto-vo nismo dosegli velikih rezultatov, smo pa nedvomno preprečili veliko škodo,« je končal svoj poseg zastopnik SSK.

V vrstah DSL-KS je, kot rečeno, prišlo do različnih ocen tega statuta. Depangher je precej ugodno sprejel tisti del dokumenta, ki govori o sodelovanju občanov pri

Manifestacija SSK pred županstvom

Danes ob 11. uri bo na Trgu Unità pred županstvom manifestacija za priznanje in ovrednotenje prisotnosti slovenske narodnostne skupnosti v statutih Občine Trst in Pokrajine. Shod prireja SSK, ki vabi k sodelovanju slovenske politične, kulturne in gospodarske organizacije. Med manifestacijo bo zasedal občinski svet, ki se bo ukvarjal prav s statutom. Potreba po takšni manifestaciji izhaja iz nevarnosti - piše v vabilu SSK - da bi statuta Občine in Pokrajine povsem prezrla zgodovinsko prisotnost Slovencev v Tržaškem.

Pri manifestaciji bo sodeloval tudi Sindikat slovenskih šolnikov, ki bo prisoten s transparentom. Šolnike, ki so prosti, vabi, da se udeležijo manifestacije.

delu uprave, vrsto kritik pa je izrekel na račun členov, ki govorijo o sožitju in o pravicah manjšine. Pri tem je po njegovem mnenju prišlo do nekaterih hudih korakov nazaj. V polemiki z demokristjani, ki so vprašanja Slovencev stalno vzporejali s problematiko istrskih beguncev, je rekel, da Istrani ne nosijo odgovornosti, če jih je Italija prisilno naselila v te kraje, Slovencev pa ne gre na noben način kriviti, da so morali Istrani po vojni zapustiti rodno zemljo. Treba pa je vsekakor gledati naprej in narediti vse, da polemike v občinskem svetu ne bodo negativno vplivale na stvarno sožitje med Italijani in Slovenci. Zelo kritičen do statuta pa je bil Širca, ki je poudaril, da pri manjšinski problematiki ne sprejema kompromisov in farizejskih stališč. Stališča KD do Slovencev je označil kot žaljiva, PSI je vse bolj pod vplivom melonarske miselnosti, SSK pa se je vse preveč podredila zahtevam teh dveh strank. Od tod tudi njegov negativni glas do tega statuta, ki ga je uprava že v četrtlet posredovala svetovalcem v italijanskem in v slovenskem besedilu.

Edini, ki je izrazil resnično zadovoljstvo nad odobrenim dokumentom, je bil načelnik PSI Di Giorgio. Občinska skupščina je v glavnem osvojila vse popravke in dopolnila socialistične skupine, ki vsekakor noče igrati posredovalne vloge med demokristjani in SSK, ampak svojo avtonomno vlogo na čelu občinske uprave. Razpravo o statutu, kateri so namenili pet sej občinskega sveta, sta sklenila podžupan Breclj in župan Caldi. Podžupan je potrdil nadaljnjo zavzetost svoje stranke za sožitje in za uravnotežen razvoj celotne skupnosti, župan pa se je zahvalil vsem svetovalcem za »trezno in kvalitetno sočudenje«, statut pa po njegovem utrojuje sožitje med tam živječima narodnima komponentama.

S.T.

Prostor za mlade pri Ferdinandu

Na pobudo Rajonskega sveta Kjadin-Rocol in predvsem Kulturnega središča pri Ferdinandu ter ob sodelovanju Promocijskega centra Arci Nova in občinskega rekreacijskega centra Rocol-Melara bo nocoj zaživela prireditel Prostor za mlade (Spazio giovani). V okviru večera, ki bo potekal v Večnamenski dvorani Rocol-Melara (v Ul. Pasteur 41) bo ob 20. na sporedu gledališka predstava s skupino Monsieur Chauvet iz Tržača in Gorice, ob 22. uri pa bodo nastopile tri rock skupine - Notturna, Gesù ben pandira in Garden of Sensation. Vstop bo prost.

Gledališka skupina Monsieur Chauvet je nastala lani na pobudo sošolcev na tržaškem znanstvenem liceju Buonarroti. Z namenom, da bi narečno gledališko bogastvo, bo skupina predstavila komedijo Il congresso dei porziteri Angela Cecchelina po radijskem delu.

Skupini Notturna, z leaderjem Michelejem Rizzizem, in Gesù ben pandira, ki je nastala marca letos, sta izrazito rockovski, Garden of Sensation pa je morda najbolj znana, saj deluje že od leta 1985.

Ravnatelj, učno in neučno osebje DSS Igo Gruden - Nabrežina sočustvujejo z Barbaro ob nenadni izgubi dragega očeta.

Ob boleči izgubi dragega moža in očeta Edija Furlana in ne Ferluge, kot je bilo pomotoma objavljeno, izreka občuteno sožalje ženi Miri, sinu Davidu in hčerki Barbari družina Štoka: Sergij, Romana, Katrin in Jessica.

Ob boleči izgubi dragega očeta Edija Furlana in ne Ferluge, kot je bilo pomotoma objavljeno, izreka občuteno sožalje Davidu in Barbari vstopstvo in člani Shinkai karate kluba.

Za razširitev sodelovanja med slovenskima narodnima manjšinama v Italiji in Avstriji

Stiki med slovenskima manjšinama v Furlaniji-Juljski krajini in na Koroškem so bili v zadnjem razdobju nekoliko zanemarjeni zaradi kopice problemov, s katerimi sta se obe skupnosti spoprijemali in se še spoprijemajo po velikih pretresih in spremembah, ki smo jim bili priča zlasti v matični domovini. Te stike in sodelovanje na vseh področjih in ravneh je treba spet popestriti in razširiti v skupno korist. Takšno je skupno mnenje Slovenske kulturno gospodarske zveze in koroške Zveze slovenskih organizacij. Poudarjeno pa je bilo med četrtkovim obiskom predsednika ZSO Feliksa Wieserja na sedežu SKGZ v Trstu.

Wieser, ki se je sestal s predsednikom SKGZ Klavdijem Palčičem in tajnikom Dušanom Kalcem, je

sogovornika seznanil s sedanjim položajem slovenske narodnostne skupnosti v Avstriji, z obojema znotraj manjšine ter z obojema koroških Slovencev tako do nemške večine kot do novih razmer v Sloveniji.

Po izčrpnih izmenjavah informacij in mnenj o raznih vprašanjih, ki posredno ali neposredno zadevajo manjšino, je bila z obeh strani poudarjena potreba po vzpostavitvi čimboljših odnosov z matično domovino in želja, da bi tako Avstrija kot Italija čimprej priznali samostojno in suvereno državo Slovenijo ter da bi se njen položaj tudi v gospodarskem pogledu čimprej izboljšal. Posebej pa je bila poudarjena nujna okrepitvi odnosov ne le med SKGZ in ZSO, temveč tudi med drugimi organizacijami obeh manjšin.

Pravočasna obvestilo in poseg rešila življenje osamljeni starki

V tem našem mestu se vse prevečkrat dogaja, da ostarele osebe podležejo poškodbam, ki jih zadobijo ob padcu v stanovanju, ker jim nihče ne priskoči na pomoč. 87-letni Caterini Geroni, ki sama živi na Trgu Ulpiano št. 3, pa je bila usoda k sreči precej bolj naklonjena.

Ostarelo gospo, ki je imela s sosedi samo površne in zgolj naključne stike ob morebitnem srečanju na stopnišču, je redno obiskovala samo znanca. Pri njej je bila pretekli teden v ponedeljek in nato v sredo, kasneje pa je ni več »našla«. Včeraj jo je zaskrbelo in je poklicala na pomoč karabinjerje, ki so s pomočjo gasilcev vdrli v stanovanje. Starka je negibno ležala ob oknu, zato tu ni mogla nikogar prositi za pomoč. Caterina Geroni si je pri hoji pomagala s palico, ker ji noge niso bile več trdne, vendar ji tudi palica ni preprečila nerodnega padca.

V katinraski bolnišnici, kamor so starko prepeljali, so zdravniki ugotovili, da ni utrpela hujših poškodb ali zlomov, bila pa je podhranjena, saj menda že od srede ni zaužila nobene hrane.

Kasneje so ugotovili, da ima Caterina Geroni tudi sina, ki živi nekje v Jugoslaviji, a z njim nima nobenega stika že več let. Starko je rešila edinole skrb znanke, karabinjerji in gasilci, ki se jim prepogosto dogaja, da v podobnih primerih dospejo prepozno, pa so bili na moč veseli, da so obvestilo prejeli pravočasno, kar jim je omogočilo učinkovit poseg. Vsiljuje se nam misel, da je osamljenost ostarelih vse prepogosto posledica odtujenosti in pomanjkanja stikov celo med sosedi, kar postaja značilnost sodobnega življenja v meustu.

Široko zasnovana in uspešna akcija tržaških karabinjerjev

Skupina karabinjerjev iz Trsta je v četrtlet opravila v vsej pokrajini široko zasnovano preiskavo, pri kateri je bilo zaposlenih preko 300 moških, 160 vozil, nekaj psov in helikopterjev. Po podatkih, ki jih je posredovalo karabinjersko poveljništvo iz Vidma, od katerega so odvisne enote v Trstu, so v okviru akcije pregledali 2.943 oseb in 2.244 vozil. Za razne manjše in večje prekrške so prijavili 13 oseb, ki jih vsekakor niso priprili. Obiskali so tudi 63 trgovin in lokalov, 19 železniških in 10 avtobusnih postaj, 4 disko klube, 8 prodajalnih orožja in 24 zapuščenih hiš. Ob preiskavah so zaplenili manjše količine heroína in hašiša.

Zaradi dolgovestnosti v birokratskem postopku Cardarelli opušča Sesljan

Podjetnik Quirino Cardarelli opušča načrt sesljanskega zaliva in odhaja v Rim. Tako je včeraj sporočil sam podjetnik, ki je obenem v nekaterih časopisih naročil plačan oglaš, s katerim seznani mesto z vzroki svoje odločitve.

Razlog, ki je, kot kaže, izbil sodo dnu in prepričal Cardarellija, da se poslovi od Trsta in Sesljana, je počasnost državnih organov v odločanju o usodi sesljanskega zaliva, pravzaprav o načrtu, ki ga je po nalogu Cardarellija in njegove družbe FINTOUR izdelal arhitekt Renzo Piano. Posebna komisija pri Ministrstvu za kulturne dobrine, ki je preučevala Planov načrt, se je sestala v prejšnjih dneh in po dveh dneh razprave sklenila, da z odločitvijo počaka vsaj do konca meseca.

Ta počasnost je tako razkročila podjetnika, da je sklenil opustiti FINTOUR, zapustiti mesto in oditi v Rim, kjer naj bi razvil drugačno podjetniško dejavnost. »Kot sem že večkrat poudaril pristojnim organom in vsemu vodilnemu razredu,« piše Cardarelli, »v taki negotovosti ni mogoča nobena podjetniška dejavnost. Če podjetnik ne more načrtovati začetka in konca del in določiti stroškov, se njegovo delo spremeni v pustolovščino.« Cardarelli

obtožuje nedoločene lobbyje, da so za vsako ceno skušali minirati njegov projekt in podjetniško delo v Trstu. Zaradi čakanja naj bi njegova družba zgubljala nad milijardo lir na mesec, cena, ki jo kot človek in podjetnik plačuje, pa naj bi postala nesprejemljiva.

Do tu Cardarelli. Kaj se skriva za to njegovo potezo? Ali gre za poskus, da bi z eklatantno gesto vendarle premaknil birokracijo? Ali pa je treba jemati sporočilo dobesedno in se podjetnik res ne namerava več angažirati v Trstu? Na ta vprašanja bo v prihodnjih dneh mogoče lažje odgovoriti. Vsekakor pa bo podjetnikova poteza nedvomno odmevala. Med prvimi je na ta sklep reagiral devinsko-nabrežinski podžupan Martin Breclj, ki je dejal, da ga vsa ta zadeva preseneča, ker si ni čakal takega zapleta. Vsekakor to postavlja v dvom načrt, ki je bil med najbolj resnimi v zgodovini sesljanskega zaliva in je slonel na urbanističnih smernicah, ki jih je izoblikovala občina. S projektom je pod vprašajem tudi strategija razvojnega načrta. Tudi zaradi tega bi bilo po Brecljevem mnenju bolje, če bi se Cardarelli ne prenačil in počakal na dokončno odločitev komisije pri ministrstvu za kulturne dobrine.

Pogovor z animatorko in voditeljico sesljanskega centra Nevo Bak

V centru Štrekelj že stekle dejavnosti za najmlajše

Center »Štrekelj« - dom za kulturo mladih v Sesljanu je že začel novo šolsko leto.

Ko smo se še pred začetkom šolskega leta pogovarjali z Nevo Bak, animatorko in voditeljico tega centra, nam še ni znala povedati točnega datuma začetka delovanja, ki pa je zdaj, v začetku oktobra, že steklo po načrtih.

»Pri nas se je pravzaprav preteklo šolsko leto začelo januarja 1991 in končalo meseca maja. Moram reči, da smo z našimi pobudami uspeli, da so bili zadovoljni starši, pa tudi otroci.«

Letos ima center v načrtu več pobud: tako je na programu knjižna delavnica, ki bo namenjena otrokom vrtca ter prvega in drugega razreda osnovne šole. Namen te pobude je spodbujati v otroku ljubezen in radovednost do knjige in vseh njenih značilnosti. »Otroku želimo nuditi priložnost, da se knjigi približa z veseljem in predvsem brez občutka, da sta knjiga in branje nekaj težkega, nekaj, kar otroku vsiljujejo odrasli. Knjižna delavnica bo med tednom odprta v popoldanskih urah za osnovnošolce, ob sobotah zjutraj pa za predšolske otroke.«

Druge pobuda nosi naslov »Zvočni planet«. To bo nekakšna glasbena delavnica, kjer bodo otroci aktivno doživljali glasbo, odkrivali in spoznavali zvočno stvarnost vse do kreativnega izražanja v glasbi. Tudi ta delavnica je namenjena otrokom vrtca in prvih razredov osnovne šole. Tu se bodo otroci preko pesmi, besede, risbe, giba in uporabe Orf instrumentov seznanili z zvočno simbo-

liko. Urnik za to dejavnost bo enak urniku knjižne delavnice.

Potem ima center v programu še gledališko delavnico »Rdeča skrinja«, ki bo namenjena otrokom od tretjega do petega razreda osnovne šole. Tu se bodo otroci ukvarjali s skupinsko igro, dramatizacijo posameznih del, do spoznavanja procesa raznih aktivnih in ustvarjalnih dejavnosti na tem področju. Gledališka delavnica bo odprla enkrat tedensko po eno uro in pol.

Poleg vseh teh delavnic bo center »Štrekelj« prirejal še druge prireditve, kot na primer miklavževanja za otroke občinskih otroških vrtcev, lutkovne in gledališke predstave, obisk lutkovne predstave v Ljubljani, projekcije filmov, pustovanje za najmlajše pa še razne druge pobude.

»Upam in želim, da bi vse tudi v tem letu v redu steklo,« je povedala Neva Bak in dodala, da poteka delovanje centra pod okriljem odbornišva za šolstvo in kulturo občine Devin-Nabrežina.

»Pred časom smo prav animatorji in socialni delavci ter vzgojitelji v podobnih ustanovah iz te občine odločno protestirali pred sedežem devinsko-nabrežinske uprave, ker želimo, da bi bil urejen naš službeni stalež. Mi vsi imamo veliko volje do dela, do novih iniciativ. Želimo pa, da bi bil tudi naš delovni stalež urejen. To je seveda osnova, če naj delo v vseh teh ustanovah in centrih v redu steče. Dobro volje nam ne manjka. Upam, da bomo naleteli na razumevanje in da bo delo tudi v našem centru steklo tako, ko ti mi vsi želimo.«

NEVA LUKEŠ

kino

ARISTON - 17.00, 22.15 Madame Bovary, i. Isabelle Huppert.
EXCELSIOR - 15.15, 22.15 The Doors, r. Oliver Stone, i. Val Kilmer.
EXCELSIOR AZZURRA - 16.00, 22.00 Urga, territorio d'amore, r. Nikita Michalkov.
NAZIONALE I - 16.30, 22.15 Thelma e Louise, i. Geena Davis.
NAZIONALE II - 16.30, 22.15 Piedipiatti, i. Renato Pozzetto, Enrico Montesano.
NAZIONALE III - 16.30, 22.15 Dove comincia la notte.
NAZIONALE IV - 16.00, 22.15 Mai senza mia figlia, i. S. Field.
GRATTACIELO - 16.00, 22.15 Una pallottola spuntata 2 e 1/2, i. Priscilla Presley.
MIGNON - 15.00, 22.00 Charlie, anche i cani vanno in paradiso.
EDEN - 15.30, 22.10 Il succhiatore della rosa, porn., □□
CAPITOL - 17.15, 22.00 Fuoco assassino, i. Kurt Russell, Robert De Niro.
LUMIERE - 16.00, 22.15 Il muro di gomma, r. Marco Risi.
ALCIONE - 17.00, 22.15 Memphis Belle, i. Matthew Modine.
RADIO - 15.30, 21.30 Alexandra... oltre i confini del sesso, porn., □□

Prepovedano mladini pod 14. letom □ - 18. letom □□

razna obvestila

Slovenski kulturni klub vabi danes, 12. t.m. na ogled plečnikove Ljubljane. Ekurzijo bo vodil član Slovenske akademije znanosti in umetnosti dr. Prelovšek. Odhod z osebnimi avtomobili izpred Finžgarjevega doma na Opčinah ob 13.30.

Sklad »M.Čuk« obvešča, da bo od 16. t.m. dalje vsako sredo od 8.30 do 12.30 (Narodna ul. 126 — tel. 212289) na razpolago šivilja za katerakoli popravila.

V Kavarni S. Marco bo v nedeljo zjutraj srečanje z zbiratelji znamk iz vse dežele Furlanije - Julijske krajine ter republike Hrvaške in Slovenije. Srečanje organizira Tržaška avtonomna turistična ustanova.

V Društvu slovenskih izobražencev v Trstu bo v ponedeljek ob 20.30 govoril predsednik odbora za kreditno monetarni sistem v Skupščini Slovenije Janko DEŽELAK. GOvoril bo na temo SLOVENIJA NA POTI V GOSPODARSKO SAMOSTOJNOST.

Občina Devin-Nabrežina obvešča, da je do 19. 10. 1991 določen rok za predložitev prošnje za nujno namestitev pomožnega osebja — 3. funkcionalna kvalifikacija — (služinje čistilke, čistilke v Domu za ostarele in podobno). Namestitev traja 10 dni in se lahko podaljša do največ 60 dni. Zainteresirani lahko dvignejo razpis in obrazec za prošnjo pri občinskem vratarju.

prispevki

Pomoč Andreju
Topla zahvala vsem, ki do doslej prispevali za pomoč težko bolnemu 8-letnemu Andreju, ki trenutno leži v tržaški otroški bolnišnici.
Zbrali ste 1.724.700 lir.
Prenakazila sprejema TKB v Trstu na tekoči račun št. 6630, v Čedadu na t.r.n.št. 243/35 in Sklad »Mitja Čuk« tel. 212289.

Namesto cvetja na grob Kamila Košute darujeta Marta in Giorgio Bevk 30.000 lir za Sklad Mitje Čuka.

Ob 3. obletnici smrti Vilkota Metlikovca daruje žena Irena 100.000 lir za MPZ Fanteje izpod Grmade.

V spomin na dragega Kamila Košuto darujeta sestra Mari in Vinko Sirk 25.000 lir za vzdrževanje spomenika v Križu in 25.000 lir za TPPZ P. Tomažič.

V spomin na dragega Kamila daruje sestra Zora Košuta z družino Danieli 20.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB iz Križa, 20.000 lir za MPZ Vesna in 10.000 lir za ŠD Mladina.

V spomin na Kamila Košuto daruje Desanka in Vojmir Tretjak 50.000 lir za DPZ Vesna.

Ob 2. obletnici smrti dragega Franca Abrama daruje žena in hči 50.000 lir za Sklad Mitje Čuka.

V spomin na Giuseppino Carbone vd. Mezzina darujejo Domenicovi sodelavci iz hotela Alla Posta 115.000 lir za Sklad Mitje Čuk.

TRST SMO TUDI MI!

NE PUSTIMO BRISATI NAŠE PRISOTNOSTI IN PRAVIC V STATUTIH TRŽAŠKE OBČINE IN POKRAJINE
ODGOVORNO IZPRIČAJMO NAŠA HOTENJA DANES NA DEMONSTRACIJI OB 11. URI PRED TRŽAŠKIM ŽUPANSTVOM MED RAZPRAVO O STATUTU.

Slovenska skupnost



ABONMA 1991/92

OTVORITVENA PREDSTAVA

KRALJ OJDIPUS

danes, 12. t. m., ob 20.30 - Abonma red B

Vpisovanje abonentov od 10. do 12. ure pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, tel. št. 734265, ter eno uro pred pričetkom predstave.

koncerti

Glasbena matica - Trst obvešča abonente, da lahko potrdijo ali vpišejo nove abonmaje vsak dan razen sobote, od 12. do 14. ure v tajništvu (tel. 418605). Prvi koncert bo v četrtek, 24. t. m., ob 20.30 v Kulturnem domu v Trstu.

V ljubljanski stolnici bo danes, 12. t. m., ob 19.30 GALLUSOVO ZVOČNO BOGASTVO v izvedbi tržaških zborov. Prireja Cankarjev dom v sodelovanju z Zvezo kulturnih organizacij Slovenije. Ponovitev jutri ob 14.30 v mestni cerkvi Št. Ilj v Celovcu.

V Palasportu pri Čarboli bo 14. oktobra ob 21. uri na sporedu celovečerni koncert MARCA MASINIJA.

razstave

V TK galeriji je na ogled razstava slikarja ROBERTA TIGELLIJA.

V državni ljudski knjižnici - Ul. del Teatro Romano 7 — je do 19. oktobra na ogled razstava čipk, ki jo organizira dežela Furlanija-Juljska krajina pod pokroviteljstvom občine Trst in v sodelovanju z Državno ljudsko knjižnico in Fameia muggesana.

V galeriji Beneške hiše v Miljah je na ogled slikarjev Paola COMUZZIJA in Giuliana DAL MOLINA. Razstava bo odprta do 19. oktobra.

Društvo slovenskih izobražencev vabi na ogled razstave pod naslovom PODOBA NEVIDNEGA. Razstavo je pripravila Silva Bogatez in bo odprta do 21. t. m. vsak dan od 18. do 20. ure.

V galeriji Bassanese (Trg Giotti 8) je na ogled razstava ROLANDA TOPORA. Urnik razstave: vsak delovnik od 17. do 20. ure.

V razstavnih dvorani Turistične ustanove v Sesljanu bodo danes ob 17. uri odprli razstavo slikarke ANITE NEMARINI. Razstava bo odprta do 26. t. m. vsak delovnik od 9. do 13. ure.

razne prireditve

Slovensko dobrodelno društvo iz Trsta prireja jutri, 13. t.m. v dvorani Fantov izpod Grmade v Devinu RISARSKI EX TEMPORE namenjen otrokom slovenskih osnovnih in nižjih srednjih šol s Tržaškega, iz Nabrežine, Devina in z Laškega. Risarske pole bodo delili v dvorani od 9. do 11. ure, izročitev risb do 12. ure, ob 15. uri bo program, ki ga bodo izvajale skupine otrok raznih šol, ob 16. uri podelitev nagrad. Poskrbljeno za malico.

včeraj - danes

Danes, SOBOTA, 12. oktobra 1991

MAKSIMILIJAN

Sonce vzide ob 6.17 in zatone ob 17.26 - Dolžina dneva 11.09 - Luna vzide ob 11.20 in zatone ob 19.48.

Jutri, NEDELJA, 13. oktobra 1991

EDVARD

PLIMOVANJE DANES: ob 4291 najnižja -11 cm, ob 10.31 najvišja 39 cm, ob 17.37 najnižja -42 cm.

VREME VČERAJ: temperatura zraka 18 stopinje, zračni tlak 1017,8 mb pada, brezvetrje, 76-odstotna, nebo pooblačeno, morje skoraj mirno, temperatura morja 20,6 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI

RODILI SO SE: Jessica Krizmancic, Roberto Amadeo, Federico Rabbaioli, Niko Jevnikar, Veronica Fiermonte.

UMRLI SO: 36-letni Fabio Zudeh, 86-letna Bruna Degrassi, 81-letna Slava Kodric, 1 dan stara Raffaella Malle, 67-letna Elsa Zotti, 74-letna Anna Renner, 76-letna Giulia Chicco, 76-letni Rodolfo Cernivc, 86-letna Marcella Apollonio, 65-letna Vera Bazzanella.

OKLICI: inštalater Stefano Pangos in v pričakovanju zaposlitve Valentina Coral, uradnik Franco De Conti in študentka Mariafrancesca Crolla, sofer Giovanni Civita in kozmetičarka Cristina Capponi, in pričakovanju zaposlitve Giuliano Stigli in v pričakovanju zaposlitve Fulvia Lamacchia, delavec Loris Kalik in gospodinja Valentina Tuiach, pek Francesco Zuzek in uadnica Lubica Lackova, prodajalec Alessandro Feltrin in uradnica Cristina Sivec, uradnik Roberto Marpino in profesorica telesne vzgoje Anna Cazorzi, inštalater Oscar Veglia in uradnica Raffaella Tallarico, grafični operater Giancarlo Ferluga in študentka Agnieszka Jadwiga Pawlicka, uradnik Francesco Castelluccio in gospodinja Maria Pina Petracca, podčastnik I.V. Giuseppe La Rosa in knjigovodkinja Daniela Anna Nitti, kemik Luciano Navarini in uradnica Angela Scielzi.

SLUŽBA LEKARN

Od ponedeljka, 7. do nedelje, 13. oktobra 1991

Normalen urnik lekarn: 8.30 - 13.00 in 16.00 - 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00
Ul. Dante 7, Erta S. Anna 10 (Kolonkovec), Mazzinijev drevored 1 (MILJE), PROSEK (tel. 225141/225340) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30
Ul. Dante 7, Erta S. Anna 10 (Kolonkovec), Ul. Giulia 14, Mazzinijev drevored 1 (MILJE), PROSEK (tel. 225141/225340) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Nočna služba

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Giulia 14 (tel. 572015).

ZA DOSTAVLJANJE ZDRAVIL NA DOM TEL. 350505

URAD ZA INFORMACIJE KZE

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure - tel. 573012.

ZDRAVSTVENA DEŽURNA SLUŽBA

Nočna služba od 20. do 8. ure tel. 7761, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

izleti

KD Primorsko - Mačkolje priredi v nedeljo, 20. oktobra društveni izlet v Bassano in Marostico. Vpisovanje sprejema Danica - tel. 232114 do vključno 13. t.m.

SKD Barkovlje prireja v nedeljo, 20. t.m. izlet na Sveto goro in goriška Brda. Za informacije tel. 363452 ali 415797.

Društvo Slovenskih upokojencev v Trstu, KRUT in Združenje invalidov NOB obveščajo udeležence večdnnevnega izleta v Montecatini terme in okolico, da je odhod avtobusa jutri, 13. t.m. ob 7. uri iz Trga Oberdan (deželna palača).

menjalnica

ITUJE VALUTE	FIXING MILAN	BANKOVCI TRST
Ameriški dolar	1267,00	1225.—
Nemška marka	747,75	743.—
Francoski frank	219,45	216.—
Holandski florint	663,71	658.—
Belgijski frank	36,308	35,25
Funt šterling	2174,65	2145.—
Irski šterling	1999,88	1960.—
Danska krona	193,96	190.—
Grška dramma	6,721	6,30
Kanadski dolar	1125,10	1060.—
Japonski jen	9,784	9,40

gledališča

Slovensko stalno gledališče - Kulturni dom

Danes, 12. t. m., ob 20.30 (abonma red B) ponovitev Sofoklejevega dela KRALJ OJDIPUS. Ponovitve: jutri, 13. t.m., ob 16. uri (abonma red C), v sredo, 16. t.m., ob 20.30 (abonma red D) in v četrtek, 17. t. m., ob 20.30 (abonma red E).

Gledališče ROSSETTI

Pri blagajni gledališča je v teku vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev za gledališko sezono 1991/92.

Gledališče VERDI

Jesenska simfonična sezona 1991

Danes, 12. t. m., ob 18.00 (red S) bo na sporedu ponovitev koncerta pod vodstvom Lü Jia. Na sporedu Beethoven, Prokofiev in Mendelssohn.

Pri blagajni gledališča je v teku vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev. Lahko tudi podpisete abonma za ciklus koncertov MLADI GLASBENI TALENTI, katerega prvi koncert bo na sporedu v torek, 15. t. m. v Auditoriju mestnega muzeja Revoltella - Ul. Diaz 27. Ciklus se bo zaključil 26. novembra. Koncerti bodo na sporedu od torkih in četrtek.

La Contrada - Gledališče Cristallo

Sezona 1991/92.

Nocoj ob 20.30 ponovitev dela SETTE SEDIE DI PAGLIA DI VIENNA Carpinterija in Faragune. Ponovitve si bodo sledile do 9. novembra vsak torek in ob nedeljah ob 16.30 in ostale dneve ob 20.30; ob ponedeljkih zaprti.

V gledališču Cristallo in pri UTAT v Pasazi Protti lahko dvignete ali potrdite abonma.

V Mačkoljah

GIZELA SMOTLAK

živi, danes svoj čestitljivi 90. rojstni dan slavi in najstarejše vaščanke naslov si lasi. Okrog nje smo danes zbrani vsi in želimo ji še veliko takih veselih dni.

Hčeri in sinovi z družinami ter vnuki in pravnuki.

Ob zlati poroki se

IVA in MIRO ŠČUKA

zahvalujeta prijateljem, sorodnikom in znanec za cvetje, darove in dobrodelnice prispevke za Karitas in Rdeči križ Slovenije.

že nekaj let je minilo, bil je to lep jesenski dan ali kadar je

MARIO MAGANJA

privekal na svet. Zato, da bi mu bil ta dan lažji, mu prisrčno stojijo ob strani družine: Glavina, Sancin in Parovel.

čestitke

Dragi MARIO. Mnogo zdravja in sreče ter korajžno naprejš! Še 25 pa jih bo 100. Prijatelji od Križca — Dolina.

mali oglasi

SWEDA SUSHMEL

TRST - Ul. S. Franciška 11 - Tel. 370802

ELEKTRONSKE BLAGAJNE - TIHI

IN HITRI MODELI OD 1.300.000 lir DALJE

NUDIM pomoč v gospodinjstvu in možnost varstva otrok. Tel. na št. 228000 ali 228800 - urnik uradov.

SLOVENSKO PODJETJE v Trstu išče osebo z znanjem knjigovodstva in osnovnega programiranja na P.C.-ju za zaposlitev v Trstu. Pisemne prošnje poslati na Publist - Ul. Montecchi 6 - 34137 Trst pod šifro "Programer".

DAJEM v najem trgovino sadja, zelenjave in trafiko. Tel. 229527 ali 229157.

PRODAM mercedes 190, letnik 1986, bele barve v odličnem stanju. Telefon 299269.

PRODAM Vespa P200E, rdeče barve, 10.000 km, v odličnem stanju. Telefon 214527.

PRODAM 7 in 15 hektolitrskih hrastov in kostanjeve vinske sode. Telefon 305430 v uradnih urah.

KOSTANJEV sd 200 litrov ugodno prodam. Telefon 228785 ob uri kosila.

22 LETNO DEKLE po poklicu kozmetičarka nujno išče katerakoli zaposlitev. Telefon 0481—882091.

PEPI SANCIN — Šornik iz Doline bo točil belo in črno vino v osmici.

PRODAM dve novi kolesi za gorsko kolo, po ugodni ceni. Telefon 412997.

ENONADSTROPNO hišo 130 mq stanovanjske površine, 6 sob, dvojne sanitarije, garaža, terasa, telefon, ob cesti Nova Gorica-Sežana na Vipavskem takoj vseljivo prodam. Primerno tudi za manjšo dejavnost. Telefon 003865—24825.

11. 10. 1991

ITUJE VALUTE	FIXING MILAN	BANKOVCI TRST
Švicarski frank	853,75	845.—
Avstrijski šiling	106,272	105.—
Norveška krona	191,13	185.—
Švedska krona	205,26	199.—
Portugalski eskudo	8,700	8,20
Španska peseta	11,840	11,40
Avstralski dolar	1012.—	950.—
Jugoslov. dinar	—	16.—
ECU	1530,95	—
Slovenski tolar	—	21.—

BCIKB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

Tel.: Sedez 040/67001
Agencija Domjo 831-131
Agencija Rojan 411-611
Filiala Cedad 0432/730-314

Skupni nakupi italijanske in španske TV

MADRID - Italijanska Rai in španska državna televizija bosta odselej nastopali skupaj, da bi omejili izdatke za nakup filmov in nanizank na ameriškem trgu in pri odkupu pravic za prenašanje športnih dogodkov. Tako piše v sporazumu, ki sta ga podpisala včeraj v Madridu predsednik Rai Enrico Manca in generalni direktor španske javne TV Jordi Garcia Candau.

V skupni izjavi sta predstavnika obeh televizijskih hiš izjavila, da se s tem dogovorom španska in italijanska TV nočeta ločiti od Evrope. Sporazum naj bi bil prvi korak pri izrisavanju skupne evropske televizijske politike.

Manca in Candau sta poudarila, da skušata televiziji na ta način vsaj delno uravnovesiti neravnovesje med ameriško in evropsko televizijsko produkcijo. Hiši bosta zato v največji možni meri nastopali skupaj na ameriškem trgu pri nakupu filmov in nanizank, obenem pa bosta skušali sporazum dopolniti tudi z dogovorom, ki bi vsaki od dveh hiš omogočil, da nastopa tudi v imenu druge.

Podobno se bosta ravnali tudi pri odkupu pravic za športne prenose, pri katerih bosta skušali tudi uveljaviti politiko izmenjav.

Predstavnika obeh hiš sta nato poudarila pomen načrta Euronews, ki naj bi omogočil večjo izmenjavo novic in magacinskih tehnikov med evropskimi televizijami.

Spinoza »superstar« v Izraelu

TEL AVIV - Več kot 300 let po njegovi izključitvi iz amsterdamske judovske skupnosti, »heretični« filozof Spinoza vzbuja veliko zanimanje v Izraelu. Njegovemu delu so posvečeni številni simpoziji, esej o njegovi misli je postal skoraj best-seller, komedija o njegovem življenju je že nekaj dni gledališka uspešnica v Tel Avivu.

Vzrok za tolikšno zanimanje za opus svobodoljubnega filozofa je najbrž njegovo zavzemanje za jasno ločevanje med svetim in posvetnim, med cerkveno in državno oblastjo. Kljub različnemu zgodovinskemu okviru, v katerem je živel filozof, je po mnenju marsikova njegova polemika proti vsiljivosti rabinov v zasebno življenje Židov še zelo aktualna.

Po mnenju avtorja komedije Jehoshua Sobola Spinoza ni bil izključen iz judovske skupnosti zaradi njegovih idej, pač pa predvsem zaradi njegovega izzivalnega obnašanja, s katerim je kršil predpise židovske ortodoksije. Za telavivske gledalce pa je povezava med komedijo in izraelsko stvarnostjo, kjer so konfesionalne stranke vse bolj vsiljive, zelo jasna. Zato publika navdušeno ploska, ko v komediji Spinoza prepove amsterdamskim rabinom, da mu zrejo v krožnik.

Avtor komedije Sobol je pred časom že napisal nekaj del, ki so razburile židovsko javnost in je zaradi polemik, ki jih je izzval, nekaj let preživel na tujem.

Furlani snujejo svoj drugi filmski festival

VIDEM - V videmskem kinematografu Ferroviario bo od 12. do 15. decembra letos drugi festival furlanske kinematografije Mostre del cine furlan. Prireditev, na kateri bodo predstavili dela na filmske traku in na videotapeu, ki imajo kot skupno nit izražanje v furlanskem jeziku, prireja Center za filmsko izražanje s pokroviteljstvom kulturnega odbora videmske pokrajine, prispevkom kulturnega odbora videmske občine, s sodelovanjem radia Onde furlane in rekreacijske organizacije železničarjev.

Prvič je bil festival prirejen leta 1988, udeležilo pa se ga je deset furlanskih avtorjev. Tedaj so bili nagajeni Rino Gubiani za Pinsirs par dos istas, Benedetto Parisi za Cui isal contents in chist mont, Antonio Magliochetti za Jo soi stade dome une volte al cine in Maria Gubiani za Forsi. Letos bo festival razdeljen na dve sekciji in sicer za kratkometražne in dolgometražne filme, ki jih bo ocenjevala žirija, v kateri so pisatelj Elio Bartolini, režiser Giancarlo Deganutti, kritika Gualtiero De Santi in Tito Maniacco ter Maria Teresa Maiorin.

Ob festivalu bodo odprli tudi fotografsko razstavo Elia Ciola o pripravi filma Gli ultimi Turola in Pandolfija. Druga izdaja festivala pa bo posvečena spominu Sira Angelija, ki je bil predsednik žirije na prvem festivalu in je pred nedavnim preminil.

Čestitala mu je tudi svetlolasa Ivana Trump Versacejeva modna kolekcija navdušila novinarje in kupce



Milan je bil v teh dneh ena prestolnic italijanske mode, kjer so kreatorji prikazali svoje najnovejše kolekcije za prihodnjo pomlad in poletje. Med najuspešnejšimi in najodmevnejšimi je nedvomno bil Gianni Versace, ki je svoje modele postavil v zanimiv impresionistični slikarski okvir. Med tistimi, ki so kreatorju čestitali za kolekcijo, je bila tudi Ivana Trump, bivša žena ameriškega milijarderja Donald Trumpa, ki je bila pred časom v ospredju pozornosti medijev zaradi znatne »odpravnine«, ki jo je iztržila pri možu.

AUTOPARK®
BELVEDERE

ENOSTAVNO
PARKIRANJE

INFORMACIJE

TRST

Ul. Udine

Tel. 418519

današnji televizijski in radijski sporedi

RAI 1 6.00 Film: Il grande cielo (pust., ZDA 1952, r. H. Hawks, i. Kirk Douglas) 8.00 Potni list za Evropo: tečaji tujih jezikov 9.00 Velike razstave: Kitajska v Benetkah 9.35 Film: Vivere (dram., Jap. 1952, r. Akira Kurosawa, i. T. Shamura) 11.55 Vreme in kratke vesti 12.05 Baletni maraton 13.25 Izzrebanje lota 13.30 Dnevnik in Prizma 14.30 Šport: IP v kartingu 16.15 7 dni v Parlamentu 16.45 Variete: Disney Club 17.05 Il sabato dello zecchino 18.00 Kratke vesti 18.05 Izzrebanje lota 18.10 Rockovska noč 18.40 Dokumenti: Atlante 19.25 Nedeljski evangelij 19.40 Almanah in vreme 20.00 Dnevnik in šport 20.40 Variete: Fantastico 12 (vodita Johnny Dorelli in Raffaella Carrà) 22.45 Dnevnik 23.00 Dnevnik - Posebnosti 24.00 Dnevnik in vreme 0.30 Film: Brainstorm - Generazione elettronica (fant., ZDA 1983) RAI 2 6.00 Nanizanke in risanke 8.10 Nad.: Un pezzo di cielo 9.10 C'era una volta... Fiabe famose - Trece d'oro 10.00 Dok.: La bottega del teatro (vodi V. Gassman) 10.30 Aktualno: Evropski dnevi 11.00 Nanizanke: Lassie, 11.25 Al di qua del Paradiso, 12.00 Amore e ghiaccio 13.00 Dnevnik 13.20 Športna odd.: Dribbling 13.55 Vremenska napoved 14.00 Film: Mi manda Picone (kom., It. 1983, r. Nanni Loy, i. Giancarlo Giannini, Lina Sastri) 16.05 Izzrebanje lota 16.10 Šport: IP v odbojki (ženske), 17.45 IP v košarki 18.45 Nanizanka: Hill Street 19.45 Dnevnik in pregled športnih vesti 20.30 Film: Dossier Viper (pust., ZDA 1989, r. Peter Maris, i. James Tolkan, Linda Purl) 22.10 Boks: Dell'Aquila-Toney (SP v srednji kat.) 23.15 Dnevnik, vremenska napoved in horoskop 23.35 Nočni sport: SP v gimnastiki, EP v biljardu RAI 3 11.00 Koncerti RAI 3: Gidon Kremer in concerto 11.55 Dok.: Pred 20 leti 12.20 Film: Il prigioniero di Zenda (pust., ZDA 1937, r. John Cromwell, i. Ronald Colman) 14.00 Deželne vesti 14.30 Popoldanski dnevnik 14.40 Aktualno: Okolje Italija 15.15 Šport: mednarodno tekmovalje v dresuri, 16.00 SP v gimnastiki, 17.30 IP v rokometu, 18.00 EP v biljardu 18.45 Športna rubrika: Derby 19.00 Vreme in dnevnik 19.30 Deželne vesti 19.45 Videobox 91 20.30 Film: La via del West (western, ZDA 1967, r. Andrew V. McLaglen, i. Kirk Douglas, Robert Mitchum, R. Widmark) 22.30 Dnevnik ob 22.30 22.45 Film: Oggi sposi, sentite condoglianze (kom., ZDA 1972, r. Melville Shavelson, i. Jack Lemmon, Barbara Harris) 0.45 Nočni dnevnik 1.05 Vremenska napoved 1.10 Filmske novosti 1.20 Variete: Fuori orario TV Slovenija 1 9.20 Mozaik. Angleščina, 9.45 Radovedni Taček - Skrinja, 10.05 Mala čarovnica, 10.25 Dežela cvetličnih lončkov, 10.40 Lonček kuhaj - Pšenična juha, 10.50 Alf 11.15 Zgodbe iz školjke 12.15 Mozart na turneji 13.15 Forum 13.30 Poročila 15.30 Rock proti vojni 16.20 Sova (pon.), vmes nanižanka Pri Huxtablovih 16.55 Poslovne informacije 17.00 Dnevnik 17.05 Film: Skrivni vrt (dram., VB 1987, r. Alan Grint, i. Gennie James, Barret Oliver) 18.45 Dok.: V kaj drvimo skupaj z zemljo? 19.10 Risanke in TV okno 19.30 Dnevnik, vreme, Utrip 20.20 Žrebanje 3x3 20.35 Križ Kraž 21.50 Sova: nan. Na zdravje 22.15 Dnevnik, šport, vreme 22.50 Sova, vmes nad. Afera Lancaster-Miller in film Zaobljuba molka (dram., ZDA 1987, r. Peter Levin, i. Peter Coyote) 1.10 Video strani TV Koper 13.00 Športna oddaja 14.30 Otroška oddaja 15.30 La speranza dei Rayan 16.00 Nan.: Agente Pepper 17.00 Dok.: Le terre bibliche 17.30 Nad.: Rebecca 18.30 Il mappamondo 19.00 TVD Novice 19.25 Video agenda 19.30 Nabozna oddaja: Jutri je nedelja 19.40 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes risani film S. Holmes - Il mastino dei Baskerville 20.30 La speranza dei Rayan 21.00 Film: Il silenzio si paga con la vita (dram., ZDA 1970, r. W. Wyler) 22.30 TVD Novice 22.40 Nan.: Agente Pepper 23.30 Športna oddaja RADIO TRST A 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 8.40 Orkestri; 9.00 Slovenska lahka glasba; 9.30 Zdravniški nasveti; 9.40 Sansoni; 10.00 Pregled tiskaj; 10.10 Koncert: Simfonični orkester RTV Slovenija; 11.40 Radijska priredba: Cvetje v jeseni; 12.00 Režija in Kanalska dolina; 12.40 Ceciljanka 90; MPZ Štmaver; 12.50 Orkestralna glasba; 13.25 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Nediški zvon; 14.40 Potpuri; 15.00 Svet skozi lunin pogled; 15.20 Evergreeni; 16.00 Mi in glasba - Nagradjeni tekmovalci za flavto v Čedadu; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Odprti prostor; 17.40 Potpuri; 18.00 Janez Povše: Slovenski obračun s samim seboj; 18.40 Jazzovski utrip; 19.20 Zaključek. RADIO SLOVENIJA 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00 Dnevna kronika; 8.05 Zabayna glasba; 8.15 Obvestila; 8.30 Dnevnikov odmevi; 10.45 Spot; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Obvestila, čestitke in glasba; 17.00 Tedenski aktualni mozaik; 19.30 Obvestila in glasba; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Radio na obisku; 22.00 Zračlo dneva; 22.30 Kratka radijska igra; 22.40 Veliki zabavni orkestri; 23.05 Literarni nokturmo; 23.15-5.00 Nočna glasba. RADIO KOPER (slovenski program) 7.30, 13.30, 14.30, 16.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.00 Glasba za dobro jutro; 6.10 Vremenska napoved in prometni servis; 6.30 Jutranjik in cestne informacije; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Dnevni pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 8.00 Prenos Radia Slovenija; 13.00 Kruh in sol radia Koper; 14.35 Pesem tedna; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.15 Aktualno: Zamejska reportaža; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Melodije naj po telefonu; 18.30 Melodije morja in sonca; 19.30 Prenos Radia Slovenija. RADIO KOPER (italijanski program) 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.07 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonijske zvezde; 7.35 Skupaj; 8.00 Pošiljam ti razglednico; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Vsega po nekaj; 9.00 Ugani; 9.20 Popevka po naročilu; 9.45 Lucianova pisma; 10.00 Na prvi strani; 10.40 Družinsko veselje: ideje in nasveti; 11.00 V istiskem narečju; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 14.40 Popevka; 15.00 Komedijski; 16.00 Mixage; 17.00 Hot Hits; 18.30 Souvenir d'Italy; 19.00 Najlepše popevke; 20.00 Nočni program - glasba. RADIO OPČINE 7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.30 Sobotni kabaret; 15.00 Glasba po željah; 18.00 Za vsakogar nekaj; 20.00 Morski val. CANALE 5 7.00 Aktualno: Na prvi strani 8.30 Nanizanke: Arnold 9.00 Aktualnosti: Sabato 5, 10.45 Nonsolomoda, 11.15 Anteprima 11.50 Kviz: Il pranzo è servito 12.40 Variete: Non è la RAI 12.55 Canale 5 News 14.30 Aktualno: Forum (vodi Rita Dalla Chiesa), 15.00 Agenzia matrimoniale, 15.30 Ti amo parliamone 16.00 Otroški variete 18.00 Kvizi: Ok il prezzo è giusto (vodi Iva Zanicchi), 18.55 La ruota della fortuna (vodi Mike Bongiorno), 19.45 Il gioco dei 9 (vodi Gerry Scotti), vmes (19.40) News 20.25 Variete: Striscia la notizia 20.40 Variete: Sobota v cirku su (vodijo Gerry Scotti, Cristina D'Avena, Massimo Boldi) 23.00 Aktualno: Ciak 23.30 TV film: La montagna dei diamanti (dram., i. Isabelle Gelin, pon.) 24.00 Canale 5 News 0.55 Striscia la notizia 2.10 Nanizanke non stop RETE 4 8.00 Buongiorno amica 8.05 Nadaljevanke: Così gira il mondo, 8.30 La valle dei pini, 9.30 Valeria, 10.30 Stellina 11.00 Kviz: Cari genitori 12.00 Otroški variete: Ciao ciao in risanke 13.45 Variete: Buon pomeriggio (odi P. Rossetti) 13.50 Nadaljevanke: Sentieri, 14.50 Señora, 15.20 Cristal, 16.45 General Hospital, 17.20 Febbre d'amore 17.50 TV 4 Novice 17.55 Aktualno: C'eravamo tanto amati 18.30 Kviz: Gioco delle coppie 19.00 Variete: I Cartonissimi 19.45 Nad.: Primavera 20.30 TV film: Una bambina da salvare (dram., ZDA 1989, r. Mel Domski, i. Roxanne Zal, Beau Bridges) 22.30 Nanizanka: Avvocati a Los Angeles 23.30 Aktualno: Parlamento in film: Il colonnello Von Ryan (vojni, ZDA 1965, r. Mark Robson, i. Frank Sinatra, Raffaella Carrà) 2.15 Nočni spored ITALIA 1 6.30 Odprti studio 7.00 Otroška oddaja: Ciao ciao in risanke 8.30 Odprti studio 9.05 Nanizanke: SuperVicky 9.30 Chips, 10.30 Magnum P.I. 11.30 Odprti studio 11.45 Variete: Mezzogiorno italiano 13.45 TV film: Professione vacanze (kom., It. 1986, r. Vittorio De Sisti, i. Jerry Calà, Isabel Russinova, Francesca Romana Coluzzi) 16.00 Glasba: TopVenti 17.00 Nanizanka: A-Team - Nella tana del lupo 18.00 Variete: Mondo Gabibbo 18.20 Šport in vreme 18.30 Odprti studio 19.00 Šport: Calcioomania 20.00 Variete: Mai dire TV 20.30 Film: Amici miei (kom., It. 1975, r. Mario Monicelli, i. U. Tognazzi, P. Noiret, Adolfo Celi, Gastone Moschin) 23.30 Variete: Playboy Show 0.30 Odprti studio 1.05 Spored non stop ODEON 13.00 Varieteja: Fiori di zucca, 13.30 Emozioni nel blu 14.30 Nautical Show 15.00 Rubrika o zdravju 15.30 Film: Fra Manisco cerca guai (kom., It. 1961, r. A.W. Tamburella, i. Aldo Fabrizi) 17.00 Film: L'ultimo sapore dell'aria (dram., It. 1978, r. R. Deodato, i. M. Rossi) 18.30 Variete: Fiori di zucca 19.30 Mozartovi koncerti 20.30 Film: Il terrore arriva al tramonto (krim., 1977, r. C.B. Pierce, i. Ben Johnson, Andrew Paine) 22.00 Variete: Fiori di zucca 22.30 Film: Rangers attacco ora X (vojni, 1970, r. R. Bianchi Morero, i. Carlo Hintermann) TMC 8.30 Dok.: Prijateljska narava 9.00 Risanke: Mumbly 9.30 Nan.: Il fantastico mondo di Mr. Monroe 9.50 Risanke: G.I. Joe 10.20 Nanizanka: Batman 10.50 Risanke: Birdman & Galaxy Trio 11.15 Neurejeni potopis: Indija (vodi Andrea Gris)

Z mirovne manifestacije v Kulturnem domu tudi poziv za priznanje novih držav Nesmiselno uničevanje in prelivanje krvi naj prepustita mesto strpnemu dialogu

»Želimo, da bi ta manifestacija bila zadnja, na kateri zahtevamo konec vojne in vpostavitve miru, saj bi to pomenilo, da je razsodnost končno nadomestila nesmiselno prelivanje krvi«. Ta poudarek je izzvenel v posegih govornikov na manifestaciji za mir na Hrvaškem in v pozdrav samostojni Sloveniji, ki sta jo priredila goriški Odbor za pomoč Sloveniji in Kulturni dom ob izročitvi zbrane denarne pomoči za odpravljanje posledic vojne v Sloveniji predstavnikom tamkajšnjega Rdečega križa in Karitasa.

Zbrane je najprej nagovoril predsednik PO SKGZ Boris Peric, ki je poudaril dvojni pomen manifestacije: izpričati veselje ob končno uresničenosti suverenosti nove države Slovenije in posredovati vsem odgovornim klic goriškega prebivalstva za prenehanje vojnih grozot in za mir med jugoslovanskimi republikami. Bernard Špacapan je poudaril, da so se na poziv solidarnostnega odbora, ki sta ga skupaj osnovali SKGZ in SSO, številni posamezniki, organizacije in javne ustanove pridružili akciji za pomoč Sloveniji.

Igor Komel je spregovoril o tesnobi in zaskrbljenosti zaradi krutih, barbarskih in nesmiselnih vojnih grozot. Spomnil je na aktivno zavzetost Gorice za mir in priznanje pravic jugoslovanskih narodov do demokracije in suverenosti. To voljo je Gorica izpričala že na Travniku v dneh napada na Slovenijo, nato s sindikalno manifestacijo na meji, koncertom za mir in tudi s široko solidarnostno nabiralno akcijo. Sedaj ponovno od-



ločno kliče proti vojni in poziva italijansko vlado, Evropsko skupnost ter OZN naj priznajo suverenost Slovenije, Hrvaške in vseh jugoslovanskih republik, ki to zahtevajo po demokratični poti. Komel je izrekel solidarnost vsem trpečim pripadnikom jugoslovanskih narodov in postavil kot zgled model sožitja, ki ga že deset let uresničuje prav goriški Kulturni dom. Neodvisni Sloveniji pa je nazdravil z željo »naj bo njena nadaljnja pot srečna, čvrsta, mirna, v slogi in prijateljstvu z vsemi narodi in sosedmi«.

Goriško občino je zastopal podžupan Mario Del Ben in dejal, da si iz srca želi konec absurde agresije. Prav tako je izrekel upanje, naj bi Italija čimprej v dogovoru z Evropsko skupnostjo priznala Slovenijo, Hrvaško in druge nacio-

nalne enote, ki želijo svojo samostojno državo. Del Ben je še spomnil na sodelovanje med Gorico in Novo Gorico ter želel, da bi se taki odnosi stekali tudi drugod in prispevali k skupni rasti in sožitju.

Prav tako je župan Nove Gorice Sergij Pelhan zahteval konec vojne in uničevanja na Hrvaškem, priznanje samostojne Slovenije, obenem pa se je zahvalil vsem, ki so novi republik in še posebej Novi Gorici pomagali v najtežjih dneh osamosvajanja. Predstavnikom goriške občine in italijanskih goriških dnevkov je izročil zahvalna priznanja, kakršna so pred nedavnim podelili v Novi Gorici.

Sodelujoči na zborovanju so nato podpisali pismi z zahtevo po vzpostavitvi miru in priznanju novih samostojnih republik.

Pismo vladi in ES se glasi: Pre-

bivalci mesta Gorice zbrani na enourni mirovni manifestaciji proti vojni vihr v Jugoslaviji v Kulturnem domu dne 10. oktobra 1991, odločno pozivamo italijansko vlado ter Evropsko skupnost, da napravi vse, kar je v njenih močeh za prekinitev nesmiselnega vojnega nasilja v tej evropski državi, ki terja vsakodnevno številne nedolžne žrtve.

Istočasno pozivamo omenjene oblasti, da čimprej priznajo suverenost in neodvisnost republike Slovenije in Hrvaške oz. samostojnost katerekoli jugoslovanske republike, ki jo na demokratičen in plebiscitaren način zahteva.

V pozivu predsednikom vsem jugoslovanskim republik naj vse sprte strani dokončno prenehajo z vojnim nasiljem, pa so med drugim napisali sledeče:

Vojno stanje v Jugoslaviji je nevzdržno in prav gotovo ni nobenemu v čast, hkrati pa dobesedno "blati" po vsem svetu jugoslovanske narode in narodnosti.

Jugoslovanski narodi naj se raje ob nastajanju nove Evrope izkazujejo kot graditelji in simbol sožitja, ne pa kot sovražniki in ubijalci. Volja in težnja slehernega jugoslovanskega naroda morata prav gotovo biti predpogoj nastajanja novih skupnosti na jugoslovanskem ozemlju. Demokratični izraz sloni tudi na teh predpostavkah, istočasno pa sloni tudi na izrazu sožitja med narodi in medsebojnem dialogu, razumevanju in razvoju.

Na sliki (foto Marinčič): Peric izroča prispevek predsedniku RK Slovenije Gartnerju.

Zaključujejo se Primorski dnevi na avstrijskem Koroškem

Na Koroškem se zaključujejo Primorski kulturni dnevi, vrsta pevskih in glasbenih nastopov ter gostovanj dramske družine. Po lanskih Koroških dnevih na Goriškem in Tržaškem, se je letos središče dogajanja — tradicionalnih izmenjav in gostovanj — preselilo na senčno stran Alp.

Pobudniki in organizatorji vsakeletne amnistacije so Krščanska kulturna zveza, Zveza slovenske katoliške prosvete iz Gorice in Slovenska prosveta iz Trsta.

Prva prireditev je bila prejšnjo nedeljo v Sentačaku v Rožu. Nastopili so člani PD Štandrež z delom Gospod Evstahij. Naslednjega dne sta bila dva nastopa Odra 90 v Celovcu (Vesela zgodba) in sicer v Ljudski šoli Mohorjeve družbe in v Modestovem domu. Danes zvečer pa bo v Bilčovsu nastop gojencev centra za glasbeno vzgojo E. Komel iz Gorice. Nastopili bodo tudi gojci glasbene šole iz Žabnic in gojenci Glasbene šole na Koroškem.

Med tednom je bila napovedana tudi okrogla miza in sprejem na italijanskem konzulatu.

Primorski dnevi na Koroškem se bodo sklenili jutri v Celovcu, kjer bodo združeni pevski zbori s Tržaškega posredovali Gallusovo zvočno bogastvo.

Kulturni večer za otroke po svetu

Goriško združenje Caritas prireja danes v Kulturnem domu razstavo slik in plesno-glasbeni večer za solidarnost z otroki po svetu. Ob 18. uri bodo v predverju odprli razstavo slik, ki so jih podarili goriški umetniki za finansiranje dobrodelnih dejavnosti združenja. Zvečer ob 20.30 bo nastopila indijska plesalka Juliet Christopher s programom klasičnih indijskih plesov, kitarist Eddie Hawkins pa bo pel duhovne pesmi.

koncerti

Moški pevski zbor Skala — Gabrije priredi drevi, ob 19.30, celovečerni koncert v gradu Kromberk. Dirigirala bo Rozina Konjedic. Vabljeni.

kino

Gorica

CORSO 17.30-22.00 »Una pallottola spuntata — 2 1/2 odore di paura«.

VERDI 17.00-22.00 »The Doors«.

VITTORIA Zaprt.

Nova Gorica

SOČA (Kulturni dom) 18.00 in 20.00 »Divja orhideja«. Ob 22. uri »Režiser porno filma«.

SVOBODA (Šempeter) 18.00 in 20.00 »Highlander II«.

DESKLE 19.30 »Mož za ženitev«.

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

Al Moro — dr. Alesani — Trg E. De Amicis 10 — tel. 530268.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU

Al Redentore — ul. Fratelli Roselli 23 — tel. 410340.

pogrebi

Danes, 11.00 Bianca Zampol por. Pahor, iz splošne bolnišnice v cerkev pri sv. Ani in na glavno pokopališče.

† Preminila je naša draga Bianca Zampol por. Pahor

Žalostno vest sporočajo

mož Ciril, sin Mitja
in ostalo sorodstvo

Pogreb bo danes, 12. oktobra, ob 11. uri iz splošne bolnišnice v Gorici v cerkev sv. Ane in na glavno goriško pokopališče.

Vnaprej se zahvaljujemo vsem, ki bodo kakorkoli počastili njen spomin.

Gorica, 12. oktobra 1991

Stavka uslužbencev šempetrske bolnišnice in zdravstvenega doma

Med razlogi nizki osebni dohodki in neurejen položaj financiranja

Splošni (republiški) stavki na področju zdravstva so se pridružili tudi zaposleni v šempetrski bolnišnici in v zdravstvenih domovih. Protestna akcija, ki traja že od četrta zaveza na novogoriškem območju okrog tisoč uslužbencev. Kljub stavki zagotavljajo zdravniško oskrbo in druge storitve v najbolj nujnih primerih.

Med osnovnimi razlogi stavke so tudi na novogoriškem območju nizki osebni dohodki in neurejen sistem financiranja zdravstva.

Po besedah ravnatelja šempetrske bolnišnice, dr. Vojka Gatnika, bodo do konca leta zabeležili okrog sto milijonov tolarjev primanjkljaja.

Bolnišnica je pred kratkim sicer prejela od republike dodatna sredstva, vendar je to premalo za izhod iz težavnega položaja.

Tudi novogoriški zdravstveni delavci so med zahteve, ki jih postavljajo kot pogoj za prekinitev stavke, postavili zahtevo po odstopu ministrice Bohove.

Jutri Kolesarenje prijateljstva

Na Goriškem bo jutri dopoldne potekala množična kolesarska prireditve, Kolesarenje prijateljstva. Ob 9.30 bodo prvi kolesarji startali izpred športnega parka v Novi Gorici na 30 kilometrov dolgo krožno pot. Vsak udeleženec bo ob vpisu prejel kontrolni kartonček, voziti pa bo moral ob spoštovanju prometnih predpisov. Cilj množične prireditve bo prav tako pred športnim parkom v Novi Gorici. Prijave v Gorici: na sedežu ZSSDI, v Katoliški knjigarni, pri TGS in v turističnih uradih IOT in Appiani.

Zbor Podgora poje v Pordenonu

Danes bo v Pordenonu pevska revija "Alpe Adria canta", kjer bo nastopil tudi mešani pevski zbor Podgora, ki bo ob tej priložnosti predstavljala slovensko manjšino v Italiji. V popoldanskem programu, s pričetkom ob 16. uri, na katerem bo zbor predstavil niz slovenskih narodnih pesmi, bodo peli tudi zbori iz Avstrije, Madžarske in Italije.

Dopoldne bo na sporedu seminar o Jacobusu Gallusu. Skladatelj bo predstavil dr. Edo Skulj, ki je o njem že spregovoril na Gallusovi proslavi v Podgori. Zbora Tone Tomšič in Podgora pa bosta ob tej priložnosti izvajala Gallusove skladbe.

Jutri praznik kostanja

Ena od smeri delovanja pri Slovenskem planinskem društvu je tudi negovanje družabnosti. Tako se bodo jutri srečali na prazniku kostanja, na domačiji pri Štekarjevih v Števerjanu, kakor že vrsto let doslej.

Družabnost se bo začela že okrog 12. ure, zaključila pa z mrakom. Za tiste, ki bi radi prijeto združili s koristnim, bo organiziran pohod od pevskega mosta do Štekarjevih. Zbirališče je na goriški strani mosta, odhod ob 9.30.

Planinci računajo na lepo vreme.

KINOATELJE

s SLORI-jem, Kulturnim domom in ob strokovnem sodelovanju Centra za slovenščino kot drugi jezik pri Filozofski fakulteti v Ljubljani organizira

INTEGRACIJSKI TEČAJ SLOVENSKEGA JEZIKA

Poseben dopolnilni multimedialni tečaj za vse, ki aktivno obvladajo slovenski dialekt ali pogovorni jezik, radi pa bi se naučili pravilnega pisanja in izražanja v knjižni slovenščini.

Tečaj bo poučevanje jezika združeval s kulturnimi informacijami, srečanji, izleti, ob uporabi filmskega in video medija.

Prijave: - Kulturni dom, tel. 33288

- Knjižnica Damir Feigel, tel. 531733

Avtomobilsko-motorni sejem bo od 26. oktobra do 3. novembra

Predstavili enajsto izvedbo sejma Motor Expo Racing

Avtomobilski in motoristični sejem Motor Expo Racing bo od 26. oktobra do 3. novembra na razstavišču Expomego. Letošnjo 11. izvedbo sejemske in obenem športne manifestacije je predstavil včeraj predsednik združenja Outline Roberto Mervic, ki je pobudnik in organizator sejma.

Program je bogat in zanimiv kot že v prejšnjih letih, tudi tokrat pa bo nekaj novosti, ki naj bi še dodatno ovrednotile manifestacijo. Cvet v gumbnici organizatorjev bodo letos štirje prototipi Bertonejevih vozil. Gre za edinstvene primerke (vsak je vreden poldrugega milijarda lir). Ob tem bodo na ogled športni avtomobili (ferrariji formule ena, rally avtomobili in druga dirkalna vozila), v večjem številu kot v prejšnjih letih pa bodo na ogled tudi dirkalni motorji. Zanimiv bo tudi ogled serijske proizvodnje, saj bodo prikazovali vrsto novih avtomobilov, ki so jih prav pred kratkim prvič javno predstavili na mednarodnem salonu v Frankfurtu.

Športni del bo obsegal že preizkušena tekmovanja, med katerimi izstopa superbiker's trophy, za katerega se je že prijavilo več kot 100 tekmovalcev svetovnega nivoja. Ob tem bodo še rallystar za trofejo novogoriškega Casinoja, rally najboljših pilotov evropskih policij, ekshibicije akrobatov na motorjih trial (obljubljajo, da se

bodo povzpeli na streho razstavnih hal) in vrsta drugih obrobni prireditev. Omembe vreden je tudi natečaj o prometni varnosti, ki se mu je z risbami odzvalo kar 50 tisoč učencev iz Furlanije - Julijske krajine in novogoriške regije.

Na predstavitvi so pregovorili še predsednik Trgovinske zbornice Bevilacqua, ter občinski in pokrajinski odborniki za šport Ziberna in Dosso.

Merjasci koruzo neznanci drevo

Čudna zgodba se te dni plete v Gabrijah med lovci in neznanci, ki so z zelo odločnim dejanjem skušali dopovedati, da so proti lovu. Vpleten pa je tudi sovoedenjski župan, kot žrtev in oškodovanec, ki pa namerava proti neznancem vložiti ovadbo. Tako nam je sam povedal in nas seznanil z zadevo.

Pred dnevi je namreč ugotovil, da mu divje svinje delajo veliko škodo v njivi zasajeni s koruzo. Obvestil je lovce, ki so nekaj dni hodili na prežo in čakali na predzno divjad. Na debelem orehu so si uredili uto in z visokega opazovali njivo. Pa tudi iz tega ni bilo nič, kajti pred kakšnim dnevom so neznanci oreh odžagali, v veliko jezo lastnika in lovcev... Merjasci so si tokrat rešili kožo.

Trije v priporu zaradi mamila

V Trziču se uspešno nadaljuje akcija policijskih organov, usmerjena v preprečevanje širjenja mamila. Tako so v sredo ponoči priprili tri osebe in zaplenili precejšnjo količino heroina v nekem stanovanju v centru mesta. Mamilo je bilo menda že pripravljeno v dozah. V priporu je 22-letni Andrej Gergolet iz Trziča — ul. E. Toti 21. Prijeli so ga v ulici Sant'Ambrogio, blizu cerkve. Istovetnost drugih dveh ostaja zaenkrat neznana. Menda gre za eno osebo iz Trziča, druga pa naj bi imela tuje državljanstvo.

Država strahovito zadolžena Bankitalia kritizira "manever"

RIM — Nagli marš italijanskega javnega dolga je neustavljiv. Po ocenah Bance d'Italia se je obseg dolgov na področju javnih financ povzpel v septembru kar na skoraj poldrugi milijon milijard ali točneje milijon in 439 tisoč milijard lir, kar predstavlja že nič manj kakor 104% notranjega bruto proizvoda. Z drugimi besedami: pri vsakih 100 lirah proizvedenega bogastva je Država zadolžena za 104 lire!

Gornje številke, ki jih je posredoval namestnik generalnega direktorja centralne banke Antonio Fazio senatni in poslanski komisiji za zaklad in proračun na skupnem zasedanju, le še potrjujejo težak moment, ki ga doživlja Italija. Gibanje računov kaže, da bo rekord pri državnem dolgu — poldrugi milijon milijard lir — kaj kmalu dosežen, "streha" enega milijona milijard pa je bila predrti že pred tremi leti (1988). Kot da to še ne bi bilo dovolj, se je obseg sredstev, ki jih potrebuje država za svoje delovanje, povečal v prvih devetih mesecih letos na 104.600 milijard lir, kar pomeni 83.439 milijard ali dobrih 25% več kot v ustreznem obdobju lanskega leta.

Banca d'Italia (in z njo računski dvor ter državni računovodski urad) zelo negativno ocenjuje gospodarski manever, s katerim namerava vlada urediti problem prihodkov in odhodkov. Banka je glede tega skeptična pa tudi zaskrbljena predvsem zaradi dveh okoliščin, kakor je naglasil Fazio. Prvič: od predvidenih 21.500 milijard lir večjih prihodkov jih pričakujejo ministri 12.000 od »neumestnega davčnega odpusta, ki je dvomljiv tudi glede koristnosti, razen če ne bo prišlo do raztegnitve obdavčljive osnove«. Ne samo, povečanje prihodkov bo skromno tudi ne glede na ukrepe una tantum, kakršen je ukrep o privatizaciji. Vse to po Faziovem zatrdilo ne bo

vplivalo na temeljne težnje tekočih prihodkov. Tudi predsednik računskega dvora Giuseppe Carbone je skeptičen glede možnosti, da bo vlada na ta način prišla do predvidene vsote denarja. Drugič: s sanacijo ne bo nič, če se ne bodo zmanjšali stroški za pokojnine, zdravstvo, osebne dohodke in delovanje krajevnih ustanov, še zlasti pa ne, če se ne bo krepko omejilo utajevanje davkov. O penzijah je Fazio poudaril, da je treba del ustreznega bremena preusmeriti v razne oblike integrativne (dopolnilne) oskrbe na temlju kapitalizacije, ki bi jo bilo treba spodbujati s pomočjo mehanizmov na davčnem področju.

Fazio je navedel zatem preslabo konkurenčnost italijanske industrije nasproti tujini: od leta 1985 do leta 1990 se je uvoz povzpela za 44%, izvoz pa samo za 27%. Notranjega povpraševanja po njegovem ne gre skrbeti, rajši naj bi dali novega zagona proizvodnim investicijam in omejili stopnjo dohodkovne in censke rasti. In še moralna pridiga: »Nepremišljeno je obljubljati — zlasti mladim generacijam — neko skrbstveno politiko, ki je javni sistem ne bo mogel izvajati iz razlogov, ki zadevajo makroekonomsko ravnotežje.« Na zdravstvenem področju bi bilo treba po Faziovem mnenju seči po privatnih zavarovalniških vzvodih in to zlasti zaradi neravnovesja med javnimi izdatki za storitve in kakovostjo slednjih. V ozadju vsega tega pa naj bi bila dohodkovna politika.

Pesimist je tudi generalni državni računovodja Andrea Monorchio: »Slabost, ki je obšla marsikoga, ko se je seznanil s finančnim zakonom za leto 1992, se bo še zaostila, ko bo treba izdelati finančni zakon za leto 1993. O zakonu za leto 1994 pa niti ne govorim, ker bo perspektivno še precej trši...« (fdg)

gospodarski dopis iz slovenije

Valutna senca

JOŽE PETROVČIČ

Kadar razpada država njene finančne sistema ni mogoče dolgo ohranjati pri življenju. Še zlasti pa ne, če je — zavestno ali pa zato, ker ni imela več nobene moči — monetarna politika v razpadajoči državi dovolila natisniti velike količine denarja, ki so že začele povzročati hiperinflacijske skoke. Pred takimi skoki se mora zavarovati vsak, zlasti pa tisti, ki na takšno monetarno politiko ni imel nobenega vpliva. Računati mora namreč, da se bodo v nasprotnem primeru na njega zvalili stroški, ki jih je povzročila razsipna denarna politika. Ko pa se iz enotnega finančnega sistema izloči en del, takrat morajo biti tudi drugi deli tega sistema zelo pozorni: morajo se bodisi kot celota zavarovati pred rušilnimi vplivi, ki jih povzroča odcepitev enega dela, če pa ni sloge, potem se mora zavarovati vsak del sam za sebe.

Zgodilo se je, da se je iz jugoslovanskega finančnega sistema najprej izločila Slovenija, ki je svoj odhod že dolgo napovedovala in je bila zaradi napovedi o vzpostavitvi svojega finančnega in denarnega sistema celo izvržena iz sistema NBJ (ni na primer dobivala niti svežih bankovcev, potrebnih za zamenjavo obrabljenih). Kljub temu pa je izpeljava te odločitve nekatere v Jugoslaviji neprijetno presenetila. Zanimivo je, da je bila zaradi uvedbe slovenskega finančnega sistema in lastne valute najbolj presenečena Hrvaška, celo veliko bolj kot druge republike in celo veliko bolj kot Srbija, ki ima zvezne finančne ustanove, zlasti pa narodno banko Jugoslavije trdno v svojih rokah.

Hrvaško presenečenje je razločljivo. Tudi na finančnem področju se je znašla preveč nepripravljena. Zdela se je, da je zakone o hrvaškem finančnem sistemu in hrvaškem denarju glede na njene osamosvojitvene načrte že pripravila, izkazalo pa se je, da je hrvaška monetarna samostojnost šele v povojih in ji zato slovenska finančna osamosvojitve nikakor ne gre na roko. Zgodilo se na-

mreč lahko veliko nepričakovanih stvari, ki bi hrvaškemu gospodarstvu utegnile zelo škodovati. Grožnje pa ne prihajajo s slovenske strani, ki je najbrž samo sprožila že dolgo pričakovan plaž, ampak z drugih koncev.

Srbski finančniki opozarjajo, da je treba biti pri najnovejših finančnih dogodkih zelo previden in da je treba hitro ukrepati, če bodo šle stvari po predvidenih poteh. Nepredvidene poti pa so predvsem tiste, ki jih lahko ubere odvečna količina denarja. Slovenija je namreč dinarje zamenjala v tolarje. Dinarje je potegnila iz obtoka. Ti dinarji pa so stalna nevarnost za sosednji finančni sistem, saj bi povzročili enak inflacijski pritisk, če bi po kakšni poti prišli v obtok, kot npr. pretirana primarna emisija. Takrat bi bilo treba dinarje, ki bi kot plačilno sredstvo še ostali v Srbiji in drugih jugoslovanskih republikah, hitro zamenjati v nov denar tudi v teh republikah. Zvezni guverner je to možnost že napovedal, drugi viri pa trdijo, da imajo v Srbiji že pripravljen svoj denar in da ga lahko že začnejo tiskati. Če bi se to zgodilo in če Hrvaška do takrat še ne bi uvedla svojega denarja, bi se lahko vsi ti dinarji stekli na Hrvaško in zadušili njeno gospodarstvo.

Hrvaška mora zaradi tega nemudoma ukrepati: omejila je dviganje in nalaganje denarja na bančne račune, omejila je nakupe v trgovinah, preverja izvor denarja, skoraj povsem je prekinila plačilni promet s Slovenijo... Najbrž bo takih ukrepov še več, toda prav ti dve republiki se bosta morali hitro dogovoriti o načinu medsebojnega trgovanja, sicer bosta preveč škodili sami sebi. Zelo podobne ukrepe bodo verjetno sprejeli tudi v drugih republikah, če se seveda ne bodo odločili kar za konvertibilni način trgovanja, ki uvaja v medsebojno trgovanje kot plačilno sredstvo tujo trdno valuto. To možnost so namreč v srbskih krogih že podprli. Vse to bo vplivalo, da se bo medsebojno trgovanje močno zmanjšalo, od gospodarskih in političnih interesov pa bo odvisno, kdaj in kako se bo začelo spet krepiti.

Razkorak pri plačah pa res tak!

Uslužbenci Bance d'Italia bodo 25. oktobra stavkali »zaradi absurdnega stališča« guvernerja Ciampija do vprašanja obnove pred desetimi meseci jim zapadle delovne pogodbe. Če je njihov protest upravičen, pa je Ciampijeva nepopustljivost "dosledna"; na drugem mestu poročamo ravno o tem, kako emisijski zavod kritizira vladni gospodarski manever in poziva k še izdatnejšemu klestenju na skrbstvenem, zdravstvenem in dohodkovnem področju — zlasti pa na področju javnih služb. Ustanova Brodolini je izvršila študijo, iz katere izhaja, da je razlika med plačami javnih uslužbencev in plačami privatnih uslužbencev večja od tistih 5-6%, ki jih navajajo uradne statistike. Upoštevajoč krajši delovni čas, mlahav ali mestoma neobstoječ nadzor nad storilnostjo, trdnost službenih mest, privilegiran pokojninski režim in določena jamstva glede službenega napredovanja, tedaj ugotovimo — trdijo raziskovalci ustanove Brodolini — da velja plača javnega uslužbenca dejansko kar dvakrat ali trikrat več kot plača nameščenca pri zasebnem podjetju. Katera stranka bo toliko korajžna, se vprašujejo, da bo odločneje zahtevala odpravo tega neravnovesja?

F. D. GAŠPERLIN

Predlog parlamentarne skupine Demokratične stranke levice

250 milijard lir za kooperacijo FJK-Veneto-Slovenija-Hrvaška

VIDEM — Medtem ko podjetniki v obmejnem pasu Furlanije-Juljske krajine čakajo na poseben državni protikrizni zakon, ki naj jih poplača za škodo, ki jo povzročajo v tem delu Italije posledice razmer na jugoslovanskih tleh — komisija za delo pri poslanski zbornici je proučitev ustreznega vladnega predloga odgodila za teden dni — je parlamentarna skupina Demokratične stranke levice predložila predsedstvu poslanske zbornice dva zakonska osnutka, katerih prvi podpisnik je Renzo Pascolat. Prvi zadeva vrsto ustavnih sprememb v deželnem statutu, drugi pa izreden petleten finančen prispevek v višini 250 milijard lir za gospodarsko, tehnološko, znanstveno in kulturno sodelovanje med deželo FJK, Venetom, Slovenijo in Hrvaško.

Uveljavitev obeh osnutkov, ki so ju podpisali poleg parlamentarcev DSL iz naše dežele in iz Veneta še poslanec Gianni Pellicani iz vrst "vlade v senci", podpredsednik strankine skupine v poslanski zbornici Luciano Violante in predsednik komisije za deželne zadeve Augusto Barbera, bi dala po Pascolatovem zatrdilu »v tem resnem in tako delikatnem zgodovinskem momentu« še prav posebno dimenzijo vlogi dežel FJK in Veneta tako z institucionalnega vidika kot z vidika mednarodne kooperacije. Poslanec Pascolat je napovedal, da bo njegova stranka podrobno obrazložila vsebino obeh osnutkov v prihodnjih dneh na srečanjih, ki jih bo imela s predstavniki gospodarskih komponent v deželi, z zastopniki sredstev množičnega obveščanja, z glasniki univerzitetnih forumov pa tudi s predstavniki raznih kulturnih in znanstvenih ustanov.

Začetek stavke na borzah vrednostnih papirjev prizadel tudi kupčije v Trstu

TRST — Stavka borznih prokuratorjev, ki protestirajo, ker da jih bo nastop družb za posredovanje na premičninskem področju (SIM) vrgla na cesto, je kljub vsemu prizadela tudi tržaško borzo. Predsednik odbora menjalnih agentov Cornelio Rizzardi je namreč sprva javil, da bo ta borza redno delovala, v resnici pa se to ni zgodilo in tako niso objavili nobene kotacije. Podpredsednik tega odbora Giuseppe Vizzini je pozneje utemeljil to okoliščino s strogo

osebnim sporočilom, v katerem je bilo rečeno, da operacij ni bilo zaradi odločnega nasprotovanja prokuratorjev in uslužbencev borze. Vizzini je sicer podprl stavko: »To ni navaden spor med delodajalcem in delojemalci, temveč boj v obrambo funkcionalnosti trga.« Rizzardi pa je nasprotno menil, da so stavke tuje tržni dinamiki, čeprav je priznal, da se je obseg kupčij v Trstu skrčil le na nekaj sto milijonov lir protivrednosti.

Kmalu v veljavi zakon v korist malih podjetij

RIM — V včerajšnji redni prilogi Uradnega lista italijanske republike je bil prioben državni zakon, ki predvideva posebno finančno pomoč za tehnološko posodabljanje in razvoj malih in srednjih podjetij. Ta zakon so odobrili v senatu, kakor je znano, 25. septembra, še nekaj dni pred tem pa je vse kazalo, da ga sploh ne bodo izglasovali, kar je sprožilo celo vrsto odločnih in živčnih reakcij. Po zakonu, ki bo začel veljati čez petnajst dni, bodo prejela omenjena podjetja 1.500 milijard lir za obdobje 1991-1993.

FARCO s.r.l.
FINE CHEMICALS

34132 TRST
Ul. del Lavatoio 4
Tel. (040) 365424
Tlx: 461012 FARCO I
Fax (040) 363918

PETROKEMIJA
KEMIJA
FARMACEVTIKA

Filiala v Gorici:
Ul. Trieste 160
Tel. (0481) 20769



adriampex
UVOZ-IZVOZ ZASTOPSTVA S.p.A.

POOBLAŠČENI IZVOZNIKI OSEBNIH AVTOMOBILOV,
TOVORNIH VOZIL IN ORIGINALNIH REZERVNIH DELOV



LANCIA

IVECO



SPECIALIZIRANI V IZVOZU BLAGA ZA ŠIROKO POTROŠNJO

34132 TRST - Ul. Geppa 9 - Tel. (040) 369220 - Fax (040) 369112 - Telex 460231 ADEX I
34170 GORICA - Ul. dell'Industria 6 - Tel. (0481) 522012

Danes v okviru kvalifikacij za evropsko nogometno prvenstvo

Odločilna tekma Italija - SZ

MOSKVA — Ob koncu današnje kvalifikacijske tekme med Sovjetsko zvezo in Italijo bi se znal neki cikel zaključiti in s sabo odpihniti tudi Vicinijev trenerski stolček. Znal pa bi se tudi znova »roditi«. Italijanska reprezentanca namreč nima izbire: samo zmaga ji omogoča, da lahko računa na uvrstitev na evropsko prvenstvo. V primeru poraza pa bo Vicini predčasno zamenjal Sacchi.

Italijo vsekakor čaka izredno težko srečanje, saj mora napadati in se s tem izpostavljati protinapadom domačih, ki bi se zadovoljili tudi z neodločenim rezultatom. Vicini včeraj še ni objavil moštva, v katerem mu je zmanjkal poškodovani Ferri. Isto je naredil tudi njegov sovjetski kolega Bišovets.

Italijanski selektor je bil včeraj dokaj miren, v italijanskem taboru tudi vlada optimizem, ljubitelji statistik pa so dokaj pesimisti. Vicinijevo moštvo je vse važne tekme izgubilo (proti Španiji v finalu evropskega under 21 leta 1986, proti SZ na evropskem prvenstvu leta 1988, lani proti Argentini na SP). Poleg tega Vicini na

LESTVICA					
SZ	6	4	2	0	10:2 10
Norveška	6	3	1	2	8:4 7
Madžarska	7	2	3	2	10:9 7
Italija	5	2	2	1	9:4 6
Ciper	6	0	0	6	2:20 0

OSTALI SPORED
Danes: Sovjetska zveza - Italija; 30.10.: Madžarska - Norveška; 13.11.: Italija - Norveška; 13.11. Ciper - Sovjetska zveza; 21.12. Italija - Ciper.

tujem ni nikoli zmagal proti solidnejšim moštvom, kot npr. Nemčija, Švedska, Anglija, Nizozemska, Romunija, Madžarska, Bolgarija, Norveška. Nadalje je v dveh dosedanjih, sicer daljnjih, tekmah v Moskvi Italija obakrat obakrat izgubila...

VERJETNI POSTAVI:
SOVJETSKA ZVEZA: Karin, Čerņišov, Kulkov, Oleg Kuznecov, Galjamin, Šalimov, Mihajličenko, Kančelskis, Alejnikov, Kolivanov, Protasov (12 Čerčesov, 13 Popov, 14 Dimitri Kuznecov, 15 Mostovoj, 16 Yuran).

ITALIJA: Zenga, Ferrara, Maldini, Baresi, Vierchowod, Crippa, Lentini, de Na-

Diego Maradona ne najde miru

BUENOS AIRES — Diego Maradona se skupaj z družino namerava preseliti v ZDA, od koder naj bi dobil nekaj ponudb za delo. »Ne prenašam več tega, da ostanem v Argentini,« je dejal bivši nogometni as. Snemali so ga v nekem parku skupaj z ženo in hčerko, s čimer naj bi tudi demantiral vesti, da se namerava ločiti, kot je pisal neki argentinski dnevnik.

Maradona je tudi odločno ponovil, da ne bo več igral nogometa. Omenil pa je tudi vprašanje mafije v nogometu: »Obstaja in jo je treba upoštevati. To lahko čudno zveni. Ko sem to trdil v obdobju, ko so o meni govorili, da sem št. 1 na svetu, sem plačal kot vsi dobro vedo. Vsekakor isto ponavljam danes, ko sem

poli, Vialli, Giannini, Mancini (12 Pagliuca, 13 Costacurta, 14 De Agostini, 15 Lombardo, 16 Rizzitelli).

SODNIK: Bruno Galler (Švi.).

V dvomu je televizijski prenos (ob 18. uri), o katerem se bo odločalo danes zjutraj. Pravice za prenose tekem sovjetske reprezentance ima neka nizozemska družba, ki pa zahteva previsoko odškodnino (govori se o eni ali dveh milijardah lir).

Dirka tris

TURIN — Zmagovita kombinacija dirke tris je ta teden 13-1-6. Dobitnikov je bilo 538, prejeli pa bodo po 5.677.700 lir.

št. 10 tisoč. Kljub temu sem še vedno zaljubljen v nogomet,« je pristavil Maradona, »vendar sem se naveličal mafije, ki ga obkroža in zato sem se trdno odločil, da ne bom več igral in da se bom posvetil učenju.«

Capelli zapustil Leyton House

LONDON — Italijanski pilot formule ena Ivan Capelli ne bo več tekmoval za Leyton House, pri kateri je bil od leta 1987. Njegovo mesto bo prevzel Avstrijec Wendlinger. Pri Benettonu pa bo od leta 1992 mesto trikratnega svetovnega prvaka, Brazilca Nelsona Piqueta, prevzel Britanec Martin Brundle.

Italijansko žensko odbojgarsko prvenstvo

Danes prvo kolo

Danes se prične tudi italijansko žensko odbojgarsko prvenstvo. Po neuspehu, ki ga je reprezentanca doživela na evropskem prvenstvu z osvojitvijo 4. mesta in glede na to, da bo v Italiji leta 1994 svetovno prvenstvo, bodo boji za državni naslov prelomni. Novi zvezni trener, Brazilec Marco Aurelio, bo moral v preostalih treh letih, kolikor mu preostane do SP, marsikaj spremeniti ali morda celo pričeti na novo.

Izhodišče mu ne morejo biti nič drugega kot prvenstveni boji v domači areni. Državni naslov je praktično še oddan odlični Teodori il Messaggero iz Ravenne, ki je bila doslej nič manj kot enajstkrat prvak. V lansk sezoni so odbojkarice iz Ravenne naleteli na najhujše nasprotnice pri Imet Ina iz Perugia. Letos pa so večkratne italijanske prvakinja še močnejše, ker bo zanje igrala odlična tolkačica iz Nizozemske, Weersingova. Vsekakor moramo omeniti, da nastopa za italijanske klube 14 naturaliziranih odbojkaric ter 26 tujk. Druščina je izredno pisana, a ženska odbojka je še vedno v senci moške, čeprav je veliko več registriranih zastopnic nežnega spola kot moškega.

SPORED 1. KOLA: Imet Perugia - Sipp Cassano, Yoghi Ancona - Edilfornaciai San Lazzaro, Nausica Reggio Calabria - Isola Verde Modena, Ceramica Para Spezzano - Calia Matera, Assovini Bari - Menabò Reggio Emilia, Unibit Rim - Teamsystem Fano, Orion Sesto S. Giovanni- Teodora Messaggero Ravenna.

Jutri v organizaciji SZ Sloga

Mednarodna odbojgarska turnirja (moški in ženske)

V okviru praznovanj ob 20-letnici ustanovitve SZ Sloga bo naše društvo jutri priredilo še dva mednarodna odbojgarska turnirja, in sicer mladinskega v ženski in članskega v moški konkurenci.

Dekleta bodo nastopila v turnirju za memorial Sonje Kokoravec, s katerim se bo Sloga letos že tretjič poklonila spominu svoje igralki, ki je pred tremi leti mnogo prezgodaj umrla v prometni nesreči. Poleg slogašic so svoj nastop zagotovile ekipe Brega, Olimpije in Prevalj s Koroške. Letos ne bo ravenskega Fužinarja, stalnega gosta Sloginih turnirjev, saj so na Ravnah na Koroškem žensko odbojko zaenkrat unikiili.

Moški turnir bo na ravni članskih ekip in bo tako služil Sloginim odbojkarjem kot priprava na bližajoče se prvenstvo D lige. Organizatorju je prišlo čisto na pomoč slovenske špediterska tvrdka Quick, ki je prevzela pokroviteljstvo nad moškim delom turnirja. Poleg Sloge bodo igrali goriški tretjeljaški Olimpija, Fužinar z Raven na Koroškem, s katerim je SZ Sloga pobrateno že deset let, in Slovan Patronka iz Bratislave, s katerim je naše društvo navezalo prijateljske stike med lanskimi in letošnjimi pripravami v slovaškem mestu.

Tako moški kot ženski turnir bosta na sporedu jutri, kar seveda predstavlja nemajhen organizacijski napor. Dekleta bodo polfinalne tekme odigrala v telovadnici Ervatti pri Proseku, fantje pa na Opčinah. Finalni tekmi za tretje mesto bosta jutri popolnoma v telovadnici Ervatti, oba velika finala pa bosta tudi na Opčinah, kjer bo tudi nagrajevanje.

SPORED: telovadnica Ervatti ob 10.00 Sloga - Breg, sledi Prevalje - Olimpija; 15.30 finale za 3. mesto ženske, sledi finale za 3. mesto moški. Telovadnica na Opčinah: ob 10.00 Sloga - Slovan Patronka, sledi Olimpija - Fužinar; 15.30 finale za 1. mesto moški, sledi finale za 1. mesto ženske. (Inka)

Na teniškem turnirju v Tokiu

Ivanišević polfinalist

TOKIO — V četrtfinalu mednarodnega teniškega turnirja v Tokiu je Hrvat Goran Ivanišević z gladkim 6:3, 6:4 premagal Američana Agassija. Turnir se je končal tudi za Nemca Beckera, katerega je s 7:6, 4:6, 6:3 izločil Američan Rostagno. Ostali izidi: Lendl (ČSFR) - Wheaton (ZDA) 7:6, 7:5; Edberg (Šve.) - Chang (ZDA) 6:2, 6:2. Polfinalna para sta Edberg - Ivanišević, Lendl - Rostagno.

Laporte in Vatanen trdno v vodstvu

KAIRO — Z zmago na včerajšnji 6. etapi avto-moto rallyja faraonov je Američan Danny Laporte (cagiva) še utrdil vodstvo na skupni lestvici motociklistov. Tudi med avtomobilisti je zmagal vodilni na lestvici, Finc Ari Vatanen, ki je tako še bližji končnemu slavu. Skupni vrstni red:

MOTOCIKLISTI: Laporte (ZDA) cagiva 16.02'38; 2. Peterhansel (Fr.) yamaha 16.22'57; 3. Magnaldi (Fr.) yamaha 16.36'17; 4. De Petri (It.) yamaha 16.47'27; 5. Orioli (It.) cagiva 16.51'41; 6. Mas (Sp.) yamaha 16.58'33; 7. Trolli (It.) stalaven 17.08'48; 8. Morales (Fr.) stalaven 17.18'37.

AVTOMOBILISTI: 1. Vatanen (Fin.) citroen 10.51'37" penalizacije; 2. Ickx (Bel.) citroen 11.21'24"; 3. Waldegard (Šve.) citroen 12.27'14"; 4. Ambrosino (Fr.) citroen 12.47'52"; 5. Vismara (It.) range 14.13'23; 6. Tartarin (Fr.) toyota 14.41'56; 7. Servia (Šp.) nissan 14.51'43; 8. Pescarolo (Fr.) nissan 15.54'16".

Težko za naše ekipe v amaterskih nogometnih ligah

PROMOCIJSKA LIGA

Ruda - Juventina

Prvi stik s promocijskim prvenstvom je bil nedvomno za Juventino zelo negativen. Štandrežci so namreč izbrili in sam neodločen izid v prvih štirih srečanjih, čeprav da so kar trikrat nastopili pred lastnim občinstvom. Vse prej kot spodbuden začetek je treba vsekakor vsaj delno pripisati tudi smoli, ki se je oprilela belorodečih. Vsak teden se večja številka poškodovanih igralcev, tokrat se je med treningi poškodoval še Pizzi, ki se bo pridružil kapetanu Tabaju in čvrstemu branilcu Capotortu, ki bosta sledila nedeljskemu srečanju ob robu igrišča. Trojici poškodovanih nogometašev gre dodati še izključenega Bastianija, katerega bo drago stal (dve koli prepovedi igranja) trenutek jeze, ki se ga je polastil na tekmi z vodilnim Gonarsom.

Glede na vse to naj bi ne bile napovedi najbolj rožnate niti za jutrišnje srečanje, ko bodo Maurijevi varovanci gostovali v Rudi. Domačini so doslej zbrali štiri točke in še posebno na domačem terenu so lahko zelo nevarni. Naloga Štandrežcev ne bo torej lahka, čeprav so proti Gonarsu, kljub končnemu neuspehu, pokazali napredek v igri. Pričakovati je, da bodo belorodeči zaigrali še bolj zagrizeno in uspeši iztržiti vsaj točko, ki bi bila, gleda na sedanji trenutek krize, še posebej dobrodošla.

1. AMATERSKA LIGA

Torreanese - Primorje

Čeprav bodo Prosečani igrali v gosteh, računajo na zmago, kar je tudi razumljivo, saj morajo braniti prvo mesto na lestvici, ki si ga sicer delijo s Tricesimom. Ekipa je z izjemo poškodovanega Sullinija kompletna, kar vliva zaupanje, kot tudi resnost igralcev na treningih. V zadnjem kolu se sicer ni izkazal napad, saj je Primorje proti predzadnjevršnemu Cornu iztržilo le neodločen izid brez gola, vendar se je odlikovalo z izredno solidno obrambo. Tokrat je upati, da

bodo Micalucich, Antoni in De Marco le našli pot do zadetka.

Mossa - Zarja

Pri Zarji letos rje gre kot so pričakovali. Sedaj, kot nam je povedal Vojko Križmančič, morajo ugotoviti, če so bili dosedanje spodrsiljaji le slučajni ali pa gre za bolj resno hibo v ekipi. Če je bil namreč poraz proti solidnemu Primorju opravičljiv, pa v nedeljo proti Torreaneseju ne bi bili smeli izgubiti. Vsekakor je razpoloženje v ekipi dobro in so trdo odločeni, da jutri iztržijo vsaj točko. Tokrat bo v bazovskih vrstah manjkali diskvalificirani Zubin, tako da bo trener moral vnesti kako zamenjavo (npr. Ferluga polkrilo, Tognetti v napadu), a velikih »revolucij« le ne bo.

Vesna - Donatello

Pri Vesni je po nedeljskem ugodnem izidu proti vodilnemu Tricesimu razpoloženje razumljivo na višku. Čeprav je Križanom šele dan pred tekmo v Tricesimu zmanjkal Barilla, ki se je lažje ponesrečil v avtomobilski nesreči, pa ga je izvrstno zamenjal Kriscak. Ta teden je Barilla sicer treniral, vendar je njegov nastop v dvomu, kot tudi Kostnapflov, ki si je zvil nogo in povrh dobil še udarec. To bi vsekakor znalo povzročati nekaj težav. Kostnapfla naj bi zamenjal Antonazzi, na srečo pa se bo vrnil Sambaldi, ki je prelast diskvalifikacijo. Pri Vesni se jasno zavedajo težav, saj je Cividalese solidna ekipa, vendar bodo gotovo dali vse od sebe, da na lastnem igrišču vendarle pridejo do prve točke (vse doslej osvojene so namreč sad gostovanj).

2. AMATERSKA LIGA

Sovodnje - Pro Farra

Domačini se bodo skušali oddolžiti za poraz, ki so ga utrpeli v Podgori. Kljub neuspehu ostajajo Modulovi varovanci na čelu razpredelnice, čeprav v družbi štirih enajstERIC. Priprani smo, da bodo jutri odločno startali na zmago, čeprav nasprotnika ne gre podcenjevati. Pro

Danes v evropskih košarkarskih pokalih

Žrebanje v Münchnu

V Münchnu, na sedežu FIBA, bo danes žrebanje skupin tretje faze evropskega košarkarskega prvenstva klubskih prvakov (lanski pokal prvakov) in tretje faze pokala Evropa. Največja novost zadeva prav pokal Evrope, saj bo 12 ekip, ki so bile izločene v evropskem prvenstvu, avtomatično vključeni v tretjo fazo pokala Evropa.

Izidi 2. kola evropskega prvenstva klubskih prvakov:

Maes Pils Malines (Bel.) - Kingston (Angl.) prva tekma 86:76, povratna tekma 89:74.

Pezoporicos Larnaka (Ciper) - Knorr Bologna (It.) 88:129, 74:124.

PCS Slask Wroclaw (Pol.) - Aris Solun (Gr.) 74:75.

Makabi Rishnon (Izr.) - Den Helder (Niz.) 89:75.

Vevey (Švi.) - Kalev Tallin (SZ) 81:86, 82:117.

Scania Soedertalje (Šve.) - Estudiantes Madrid (Šp.) 76:98.

Kotkan (Fin.) - Philips Milan (It.) 84:105, 70:106.

Fenerbache (Tur.) - FC Barcelona (Šp.) 73:79, 50:95.

Szolnoki (Madž.) - Partizan Beograd (Jug.) 65:92, 72:89.

CSKA Sofija (Bol.) - Bayer Leverkusen (Nem.) 77:132, 63:103.

UMEN Njardvik (Isl.) - Cibona Zagreb (Hr.) 76:111.

Benfica Lizbona (Por.) - Antibes (Fr.) 89:76, 74:88.

V 3. fazo so se uvrstili: Philips Milan, Knorr Bologna, Barcelona (Šp.), Estudiantes Madrid (Šp.), Partizan Beograd (Jug.), Cibona Zagreb (Hr.), Aris Solun (Gr.), Bayer Leverkusen (Nem.), Antibes (Fr.), Maes Pils Malines (Bel.), Den Helder (Niz.) in Kalev Tallin (SZ). Poleg teh so se v polfinalni del neposredno, torej brez igranja kvalifikacijskih srečanj, uvrstili Slobodna Dalmacija Split (Hrv.), Joventut Badalona (Šp.), Makabi Elite Tel Aviv (Izr.), Phonola Caserta (It.).

Tej tretji fazi, ki bo potekala v skupinah, bosta marca sledila play off, aprila pa »final four« v Istanbulu.

Pokal Evropa

V tem pokalu so odigrali drugo kolo, v katerem so dosegli naslednje rezultate:

Helsingin Helsinki (Fin.) - Alba Berlin (Nem.) prva tekma 71:69, povratna tekma 64:81.

Sparta Praha (ČSFR) - Panionios Atene (Gr.) 87:81, 84:103.

Spi Dunaj (Av.) - Hapoel Galil Elyon (Izr.) 67:87, 69:93.

Vef Riga (SZ) - Olimpija Ljubljana (Sl.) 81:89, 75:77.

Pro Specs Hertogenbosch (Niz.) - Real Madrid (Šp.) 94:94, 75:96.

Honved Budimpešta (Madž.) - Hapoel Holon (Izr.) 90:99, 67:111.

Spartak S. Peterburg (SZ) - FC do Porto (Por.) 109:69, 77:84.

Apoel Nikozija (Ciper) - PAOK Solun (Gr.) 53:111, 54:106.

Bestmate Akrides (Niz.) - Sunair Ostende (Bel.) 68:64, 66:88.

Etzella Etelbruck (Luks.) - CSP Limoges (Fr.) 68:123, 72:119.

Tofas Bursa (Tur.) - Glaxo Verona (It.) 77:101, 67:98.

Universitatea (Rom.) - Pau Orthez (Fr.) 107:101, 89:100.

V 3. fazo so se uvrstili: Alba Berlin, Panionios Atene, Hapoel Galil, Olimpija Ljubljana, Real Madrid, Hapoel Holon, Spartak S. Peterburg, Paok Solun, Sunair Ostende, Limoges, Glaxo Verona, Pau Orthez. Tem ekipam se bodo pridružili poraženci iz 2. faze evropskega prvenstva klubskih prvakov.

Koračev pokal

V Koračevem pokalu so odigrali 1. kolo, pari 2. kola pa so naslednji (prva tekma bo 30.10., povratna 6.11.):

Atletico Madrid (Šp.) - Iraklis Solun (Gr.); Bosna Sarajevo (Jug.) - Peristeri (Gr.); Bobcat Gand (Bel.) - Racing Pariz (Fr.); ABB Louvain (Bel.) - Forum Valladolid (Šp.); Reims (Fr.) - Il Messaggero Rim (It.); Vojvodina Novi Sad (Jug.) - Panathinaikos (Gr.); Tungsram Budimpešta (Madž.) - Zaragoza (Šp.); Kolejiler Ankara (Tur.) - Zadar (Hr.); Polonia Varšava (Pol.) - Hapoel (Izr.); Hapoel Aminach (Izr.) - Efes Istanbul (Tur.); Cukurova Icel (Tur.) - Benetton Treviso (It.); Stuttgart (Nem.) - Taugres Vitoria (Šp.); Pasabahce Istanbul (Tur.) - Clear Cantù (It.); Tvg Treves (Nem.) - Scavolini Pesaro (It.); Videoton (Madž.) - AEK Atene (Gr.); Budiveliink (SZ) - Cholet (Fr.).

Thompson k Phonoli

CASERTA — Mesto Marcusa Kennedyja pri Phonoli iz Caserte bo prevzel Mychael Thompson, bivši center Lakersov. Thompson bo lahko igral že v nedeljo v Pavii.

»Vojna« med Knorrom in Michaelom Richardsonom

BOLOGNA — Kaže, da se bo spor med bolonjskim Knorrom ter Michaelom »Sugarjem« Richardsonom rešil šele na sodišču. Igralec namreč zanika, da bi bil jemal kokain, kar trdijo pri Knorru in zaradi česar so ga tudi odslovili. Richardson se dejal, da bo zahteval 550.000 dolarjev, predvidenih v pogodbi ter škodo, ki jo je zaradi te afere utrpel. Predsednik Knorra Cazzola je takoj odvrnil, da bodo od igralca terjali 50 tisoč dolarjev, ki so mu jih že izplačali ter penalo 80 tisoč dolarjev zaradi jemanja mamila, česar sprva niso nameravali narediti. Poleg tega mu ne bodo brezplačno odstopili izpisnice za odhod v Rimini. Kot trdijo Richardsonovi odvetniki, je do vsega tega prišlo zaradi navadnega zobobola in zdravil, ki jih je igralec jemal najprej v Italiji in v ZDA pred svojim povratkom na Apeninski polotok. Poleg tega naj bi tudi izvide opravili brez potrebnih garancij.

Težko za naše ekipe v amaterskih nogometnih ligah

Kot vidimo, bo vse to precej prizadelo obrambo, v kateri tudi pred tednom dni ni šlo vse kot bi moralo. V vezni vrsti pa ni težav, kot jih ni v napadu. Vsekakor zmaga tokrat ni obvezna, tako da bodo Trebenci lahko igrali bolj sproščeno. Poleg tega naj bi se vrnil Canziani.

Camino - Breg

Pri Bregu so razumljivo zadovoljni, da ni težav s trenerjem, saj se je Valdevit dokončno vrnil. Tokrat bodo za gostovanje v Comino priredili avtobusni izlet. Upajo na točko, čeprav je nasprotnik solidna enajsterica. Ekipa pa kaže napredek iz tekme v tekmo, razpoloženje je dobro in to vliva upanje na ugoden razplet tega gostovanja.

3. AMATERSKA LIGA

Mladost - Medeuza

Dobrodošli so dokaj prepričljivo začeli letošnje prvenstvo z zmago na tujem. V prvem srečanju pred domačim občinstvom so Kraševci pred nelahko nalogo, saj morajo potrditi, da nedeljskega uspeha ne gre pripisati samo naključju, temveč da bo lahko letošnja postava odigrala vidno vlogo. Društvo se je že pred leti odločilo, da bo posladilo člansko vrsto, tako da je v prejšnjih dveh prvenstvih neizkušena ekipa običajla na spodnjem delu lestvice. Letos so mladi nogometaši postavljeni pred zahtevno nalogo, da pokažajo svoje realne sposobnosti in istočasno upravičijo izbire društva, ki je dalo prednost mladim, domačim igralcem. (mal)

obvestilo

ŠPORTNA ŠOLA TRST
obvešča, da se bo letošnja vadba za predšolske otroke v okviru Športne šole Trst začela v Borovem športnem centru v Trstu, Vrdskega cesta 7, v nedeljek, 14. oktobra (potekala bo tudi ob četrtnih) in sicer z naslednjim urnikom: 16.00 starejša skupina (vrtni), 17.00 mlajša skupina (matere in otroci).

Naročnina: mesečna 22.000 lir - celoletna naročnina 264.000 lir; v Sloveniji številka 10.000 tolarjev; mesečna naročnina 230.000 tolarjev.

Poštni tekoči račun za Italijo

Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348

Za Slovenijo: žiro račun 50101-601-85845

ADIT 61000 Ljubljana

Vodnikova 133 - Telefon 554045-557185

Fax 061/555343

Oglaš: ob delavnikih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni oglaš 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 120.000 lir. Ob praznikih povisek 20%. IVA 19%. Oglaš iz dežele Furlanije-Juljske krajine se naročajo pri oglašni agenciji PUBLI-EST srl - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

Mali oglaš: 950 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. IVA 19%. Naročajo se v uredništvu Primorskega dnevnika - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-611.

primorski dnevnik

sobota, 12. oktobra 1991

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559

Tel. (040) 7796-600 - Tlx 460894 - Fax 040/772418

GORICA - Drevored 24 maggio 1

Tel. (0481) 533382 - 535723 - Fax 0481/532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28

Tel. (0432) 731190

Glavni urednik Dušan Udovič

Odgovorni urednik Vojimir Tavčar

Izdaja ZTT

Tiska EDIGRAF



Član italijanske
zveze časopisnih
založnikov FIEG

Na osnovi ministrskega zakonskega odloka

Vozniška dovoljenja odslej občutno dražja

RIM — V okviru preosnove ministrstva za prevoze in reforme civilne motorizacije, ki ju predvideva nedavno sprejeti ministrski zakonski odlok, bodo Italijani deležni tudi občutne podražitve vozniških dovoljenj, avtomobilskih revizij in preizkušenj.

Tako bo na primer za vozniški izpit odslej namesto dosedanjih 20 tisoč potrebno odšteti 35 tisoč lir, medtem ko se bodo tehnični pregledi in preizkušnje motornih vozil s sedanjih 12 tisoč lir povišali na 50 tisoč, seveda pod pogojem, da zakonski odlok pred dokončno odobritvijo ne doživi kakšnih sprememb.

Povišanje tarif za vse storitve civilne motorizacije, ki se bodo v nekaterih primerih celo podvojile,

je po besedah predstavnikov te državne uprave po eni strani potrebno za doseganje večje avtonomije upravljanja tega zapletenega in razčlenjenega sektorja, po drugi strani pa je ta korak narekovala tudi potreba po prilagoditvi italijanskih tarif tistim, ki veljajo v ostali Evropi. Za primerjavo naj navedemo, da povprečne evropske tarife za revizijo avtomobilov znašajo okrog 50 tisoč lir, medtem ko je bilo v Italiji doslej potrebno odšteti samo 12 tisoč lir.

Veči del povišanj bo sicer prizadel tovarno motorizacijo, za vse pa velja, da bomo morali za izdajo raznih dokazil in kopij, ki zadevajo vozilo ali pa voznika, namesto dosedanjih 10 tisoč odšteti podvojeno vsoto 20 tisoč lir.

Po padcu komunizma v Vzhodni Evropi se Castrova partija zapira vase
Kuba je zadnji okop komunizma



Fidel Castro postal rešilna bilka za kubanske komuniste (Telefoto AP)

HAVANA — Kubansko komunistično vodstvo je strnilo svoje vrste in podprlo Fidela Castra v prepričanju, da jih samo »lidel maximo« lahko popelje iz močvare, v kateri so se znašli po padcu komunističnih režimov Vzhodne Evrope.

Kubanski komunisti se torej na svojem kongresu zapirajo vase, iščejo rodoljubne vzvode, kar zbuja sum, da bomo priča avtarkičnemu zasuku.

»Po žalostnem koncu komunizma v Sovjetski zvezi smo mi zadnji okop.« Po tej ugotovitvi je Castro na kongresu poudaril, da se bodo Kubanci branili sami, kljub temu, da jih obdaja ocean kapitalizma. »Branili bomo svoje ideje, ki niso samo ideje, temveč naša usoda, naša neodvisnost in naša revolucija.«

Kako bodo to storili, še ni jasno. Castro prepušča kongresnikom proste roke, a navaja, da je treba končati z diskriminacijo vernikov, ki lahko dajo partiji novega elana.

ZAGREB — Premirje, ki so ga general Rašeta ter hrvaški pogajalci podpisali v torek opolnoči, je praktično propadlo. Z vseh kriznih žarišč poročajo o srditih bojih. Uresničevanje dogovora pa ne onemogočajo samo četniške formacije, ki so ušle kontroli JLA. Tudi hrvaška vlada ima svoje opravke z velikohrvaškimi oboženimi silami (HOS), vojaškimi formacijami Hrvaške stranke prava (HSP), ki jo vodi Dobroslav Paraga.

»Dogovor,« trdi Paraga, »ki ga je pred dnevi podpisal Tudjman,« je neveljaven. Srbska stran ga ne spoštuje. Tudi za nas so postavke dogovora nesprejemljive. Nikdar ne bomo dopustili, da bi jugoslovanska armada v popolni bojni opremi

Paraga ne pristaja na umik jugoarmade iz Hrvaške

zapustila zagrebške kasarne ter se nastanila na drugih, zanjo ugodnejših položajih na hrvaških tleh. Za nas je jugoslovanska armada vojni sovražnik, in kot tako jo bomo obravnavali. Za škodo, ki jo bodo te enote opravile pri njihovem pohodu, odklanjamo vsako odgovornost. Žal nam bi bilo, da bi se Zagreb spremenil v bojišče, a za to bo odgovoren Tudjman.«

Kot vidimo je to, bolj ali manj jasna napoved, da bo HOS napadla umikajočo se vojsko.

Parago smo vprašali še, ali je njegova stranka naslednica Paveličevega ustaškega gibanja. »Ne,« se je glasil odgovor. »Pavelić je bil res zadnji tajnik naše stranke, ko so jo leta 1929 ukinili. Ustaško stranko pa je ustanovil kasneje. Mi s fa-

šizmom in nacizmom nimamo opravka. Bojujemo se za hrvaško državo, ki mora obsegati vsa področja, ki so zgodovinsko hrvaška, kot na primer področje Sarajeva. Politično pa smo za parlamentarno demokracijo.«

O domnevnih povezavah HSP z neofašistično MSI pa nam je Paraga pojasnil: »Z MSI nimamo nobenega opravka, ker ima ta stranka na svojem programu pretenzije na hrvaško ter slovensko Istro. Pred kratkim se je na naši komandi javila skupina mlajših članov MSI, ki so hoteli kot prostovoljci vstopiti v HOS, ampak smo jih ravno zaradi stališč njihove stranke odklonili.«

WALTER ŠKERK

Tisti, ki se odločijo za jemanje mamil, to pogosto storijo, ker imajo težave in upajo, da jih bodo na ta način rešili. Toda to ni prava rešitev. Nekateri mladi zbolijo, drugi končajo v zaporu, nekateri pa umrejo. Nihče nima pravice, da odloča o tem, kakšno bo tvoje življenje. Če potrebuješ pomoč, zaprosi zanjo in vztrajaj, da jo dobiš. Če potrebuješ informacije, izpolni kupon na tej strani. Tudi boljše poznavanje ti omogoča lažjo izbiro in pomoč zato, da ne izbereš mamil, je tvoja pravica. Odločitev, da se ne odločiš za mamil, je tvoja svoboda.



Predsedstvo ministrskega sveta

POŠLITE MI BREZPLAČNO IN
OSEBNO PODROBNEJŠE VESTI O:

- ☐ Zakonodaja: parlamentarni zakon o mamilih
- ☐ Učinki: kakšne so posledice uporabe mamil
- ☐ Zdravljenje: kraji in centri za zdravljenje narkomanov

Izpolni ta kupon in ga pošlji na:
PREDSEDSTVO MINISTRskega
SVETA - ODDELEK ZA
SOCIALNE ZADEVE
Ul. Barberini 47 - 00187 Rim
Tel. (06) 4811230/229

IME _____
PRIIMEK _____
ULICA _____ Št. _____
POŠ. ŠT. _____ MESTO _____
POKRAJINA _____



ČE SE DROGIRAŠ, SE UNIČUJEŠ